スイッチガール!! 10



MARGARET COMICS マーガレット

あいだ夏波
NATSUMI AIDA

マーガレット
MARGARET COMICS

スイッチガール!!
10

あいだ夏波

4455♦
集英社

9784088464558
1929979004002
ISBN978-4-08-846455-8
C9979 ¥400E
定価 本体400円+税
雑誌 57248-55

MARGARET COMICS マーガレット

●収録作品●
スイッチガール!!⑩

バレ.Valentine's Day is almost here♥. Chiho's curse has turned Tamiya Nika into an old lady! Also, Hitomi has started to seduce Arata. "Auntie" Nika is at her wit's end. What should she do?!



MARGARET COMICS

Switch Girl!!

Volume ⑩

Natsumi Aida

スイートボール!!

⑩

あいだ夏波（なつみ）

Transcendence

♥

For a more detailed description of the plot, please read the nine volumes of Switch Girl!

(now on sale)

《The story so far》

Tamiya Nika is a Switch Girl, living peacefully by going between her ON and OFF modes. The only people who are aware of that are her boyfriend, Arata, and her best friends, Nino and Masamune.

All of them went on a ski trip together.
There, they met Kurosawa, a hairdresser they all knew.
Nika was planning to take a hot bath with Arata, but because she was too excited, lost consciousness as she went into the hot water. When she woke up, she found herself half-naked in Kurosawa's bed. Nika mistakenly thought something had happened between them. Although she honestly explained everything to Arata, he believed that she had been cheating on him, and they ended up fighting.

They made up when it was discovered to be a plot by Kurosawa to break them up. While attempting to have sex, their dinner caused them to have terrible diarrhea and their plans were foiled...

On a day after they'd returned from the snowboarding trip, and with Valentine's quickly approaching, Nika woke up from an afternoon nap and somehow, she'd become an old lady?!



スイッチガール!!

switch57

あいだ夏波（なつみ）

Greetings

It's the tenth volume! The tenth volume!
A two-digit volume number!
Ah, sorry I forgot to introduce myself.
Long time no see, I'm the author.
Switch Girl has made it to the tenth volume. Everything is all thanks to the love and support from all of you. As a person who gets weary easily, even I'm surprised at how I've already drawn more than 2000 pages. I hope you all continue to give your support and comments...

20091023 (Natsumi Aida)



I'm too scared to take a second look at my own manga... (so I always flip the pages over quickly...)

THAT'S HEAVILY AFFECTED BY GRAVITY...!

WHAT'S MORE, THIS BODY

THE PROMINENT BLOOD VESSELS ON THE THIGH...

THE EXCESS FAT PILED UP ON THE KNEES...

SMILE LINES.

THE INDIVIDUAL PORES CONNECTING TOGETHER, AND EVOLVING INTO WRINKLES.

THESE ARE RELAXED SKIN TENSION LINES.

This is no dream!

This character is based on someone I know. However, I only borrowed that person's name. She has nothing to do with Hitomi's personality! When I participated in a radio program, I met a voice actress, Hitomi-san. Hitomi's name and hairstyle were both inspired by her. Aside from that, Junichi Suwabe-san's pet dog, Zero, will also appear somewhere in this series. By the way, Hitomi's hair style looks exactly like Hasumi's. I discovered that while drawing. At this time, Nika will remain a granny, so Hitomi becomes the only cute girl I can take a small break when drawing her (laughs).

CHARACTER INTRODUCTION



Hitomi

16 years old
? Type
155 cm

OR A CAT BUR-GLAR?!

MOMMY...

ARE YOU A ROBBER?!

H-How..

How did this happen?!

I really turned into...

an old lady!

Wh-whaaat?!

GET OUT OF HERE RIGHT NOW OR I'LL CALL THE POLICE!

GULP

In any case...

Wh-what should I do now?


I should run!
DASH
BAM
AHHH!
AH! SHE'S RUNNING AWAY!
SHE TOOK NIKA'S SLIPPERS!
SHE'S EVEN WEARING NIKA'S CLOTHES!
MOM! SHE'S A THIEF!
They're chasing me!!!
Eeeekkk!

ARATA!
IT'S TERRIBLE!

OH, GOOD EVENING.

Where are you guys going with those pots on your heads?

ARATA-KUN!

"

HAVE YOU SEEN A SUSPICIOUS OLD LADY WEARING NIKA'S CLO-THES?

HUH? NO, I HAVEN'T... WHAT HAPPENED?

LISTEN!

Yeah...

THE MINCED MEAT AND SPRING ONIONS WERE CHEAP TODAY. I GUESS I'LL MAKE SOME DUMPLINGS TONIGHT...

Sob...

Huh? A thief?

Grrr...

APART-MENT 307...

Slump

Sigh

What

What should I

I can't
move. I can't
open the front door
to the outside and
I can't even
walk to my
room. I feel
like I'm
going
crazy.

I
keep
hearing
voices
all over
the
place.

2-E

TREMBLE
TREMBLE

SHIVER
SHIVER

THROB
THROB

Even if
I could manage
to muster the courage
to go

Why
did this have
to happen
to me?!

achoo

Oh no!!!

WHO'S
THERE?

Ah

U Ugh! Monkey Boss!

YOU'RE...

Did you get a bit older?

You're... the auntie that helped us out at Shuu Tei!

Huh?

Auntie?!

GRAB

Y-YES, THAT'S RIGHT! I'M THE AUNTIE FROM BACK THEN, MON-KEY BOSS!

BUT... WHY ARE YOU HERE DRESSED LIKE THAT?

I see

EQUALS

This is what Monkey Boss assumes

I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO NOW...

I DON'T KNOW.

I..

THERE'S NO PLACE FOR ME TO GO AND...

HIC... HIC... SOB...

WAAH!

WAAH!

WAAH!

AUNTIE..

YOU SEE... I DON'T HAVE A PLACE TO RETURN TO ANYMORE...

Slide

I DUNNO WHAT YOU WENT THROUGH, BUT...

IF YOU DON'T HAVE A PLACE TO GO...

DO YOU WANT TO COME TO MY PLACE?

WAAAA... MONKEY BOSS!!!

AUNTIE!!!

TIGHT HUG

STOP~ THAT'S EM-BARRASS-ING!

OH....

HUMANS... ARE ACTUALLY SO WARM...

the bright moonlight gently embraces the two of them through the window...

As if the lightning from before never hap-pened.

I'LL.. NEVER FORGET THE MOONLIGHT I SAW TODAY!

STOP IT ALREADY!

New bonds were formed in that moment.

TA-DAH!

In Setagaya ward, an upper-class estate

IT'S COLD OUTSIDE LET'S HURRY INSIDE!

.....

THEY CALL IT A VALENTINE'S TRIP AND MAKE AN EVENT OUT OF IT EVERY YEAR TO TRAVEL ABROAD.

OH, MY PARENTS ARE BOTH AWAY ON A TRIP TODAY AND TOMORROW.

Auntie come in.

Abroad? Every year? How rich are you guys?

MONKEY BOSS...YOU ACTUALLY COME FROM A WEALTHY FAMILY

How many rooms are there in your house?

Hmm there're about seven or eight rooms

HUH? IT'S CONSIDERED NORMAL AROUND HERE.

This isn't normal by any standard

They have proper guest rooms prepared!!

Even though I came out of the blue

I'M GOING TO TAKE A SHOWER.

The rooms are a mess

What's more

NO ONE'S AT HOME RIGHT NOW! NO ONE'S AT HOME!!!

Ding Dong Ding Dong

Uuu Eeee

NEKO

By the way, if it was Nika...

NEKO

How come they're hanging over there?

Pajamas Pajamas

Umm

Coming out from the shower

HMM? WHAT'S THAT?

Don't tell me she doesn't have an OFF mode at all?

This is..?!

This.

THIS IS THE CURSE OF A FIFTY-TWO YEAR OLD WOMEN WHO HAD NO EXPERIENCE WITH MEN

SHE TRIED TO GIVE CHOCO-LATES TO THE BOY-SHE LOVED ON VALENTINE'S DAY, BUT MET AN UNTIMELY DEATH.

SHE WILL POSSESS WHOMEVER THE CURSE WAS PUT ON?!

FLIP

OH? THERE'S A STICKY NOTE HERE!

Whaaat?!

URSING ADORABLE AND POPULAR GIRLS

USING THIS CURSE, YOU CAN SUMMON THE SPIRIT OF A FIFTY-TWO YEAR OLD WOMAN WHO HAS NO EXPERIENCE WITH MEN.

Don't tell me. I've been cursed?

RSING ADORA
AND POPULAR G

USING THIS CURSE, YOU
SUMMON THE SPIRIT OF A
TWO YEAR OLD WOMAN WHO
NO EXPERIENCE WITH MEN

A fifty-two year old woman?

and turned int this right now ?

So that's why I aged over-night

must express their feelings towards the boy they love before Valentine's Day is over and have their feelings reciprocated.

To remove the curse, the one who cast the curse (which is Chiho),

or the one receiving the curse (which is Nika),

METHODS TO REMOVE THE CURSE!

ARE THERE ANY METHODS OF REMOVAL?

nave to succeed in love

or I

Either Monkey Boss.

In other words before Valentine's Day, the day after tomorrow

I've become like this all thanks to you

Auntie you should also take a bath!

Stinking monkey!

!!!

KER-CHAK

PHEW, THE BATH WAS GREAT..

I'm back

In the first place

For the time being there's no way Arata and I will get together given my current appearance

He already has me as his girlfriend. There's no way he'd want an auntie!

Calm down Nana!

La~

La la~ ♪

Calling her names won't lift the curse. It will not solve the problem either!

WELL I DON'T KNOW HOW TO MAKE DESSERTS OR COOK!

TWITCH

HMM? IT'S STORE-BOUGHT?

Since that's how it is...

I can only bet on Monkey Boss getting together with Someya!

AUNTIE, LOOK! IT'S MY CHOCO-LATE! ♥

I'M GOING TO GIVE IT TO MY ART TEACHER, SOMEYA-SAMA! ♥

POKI SNAP

NIKA NIKA NIKA NIKA NIKA

CRUSH

YOU SIMPLE-MINDED FOOL!

GRAB

LISTEN TO ME, MONKEY BOSS!

AAHHH! WHAT ARE YOU DOING, AUNTIE...

Step

Step

THIS ISN'T SOMETHING YOU CAN GET AWAY WITH JUST BY SPENDING BIG MONEY!

Transcendence

DON'T SPEND MONEY!

OFFER YOUR FEELINGS!

APPEAL WITH YOUR HOMELI-NESS!

AUNT E...

YOU NEED TO DO YOUR BEST FOR VALENTINE'S DAY!

GUYS LIKE SOMEYA

WHO HAVE FAMILY TROUBLES,

Glint

ARE VERY EASILY ATTRACTED TO GIRLS WHO ARE FAMILY-ORIENTED!

307

KAMIYAMA

Ding dong!

I'LL LAY DOWN MY LIFE TO HELP YOU!

I'LL SUPPORT YOU IN YOUR LOVE FOR SOMEYA!

AUNTIE!

COMING!

Ker-chack

GOOD EVENING, ARATA-SEMPAI...

TAMIYA HOUSEHOLD

OH, SORRY, JUST A SEC.

OH, I'M...

YOU'RE WEARING SHUU EI'S UNIFORM...

WHO ARE YOU?

OKAY, I GOT IT... I'LL LOOK IN THE USUAL PLACES.

YOU CAN'T FIND HER? WE WENT BACK HOME TOGETHER TODAY..

DID SHE DISAPPEAR AFTER THAT...?

HELLO? JUST NOW.. OH...

WHAT...?

WHAT...?

HAS TAMIYA-SEMPAI DISAP-PEARED?

.....

WHERE DID SHE GO?

IT'S... VERY COLD HERE...

I KNOW.

Smile

IT'S UNCOMFOR-TABLE TO STAND HERE AND TALK... CAN I COME INSIDE?

I KNOW WHERE SHE IS.

SEMPAI, I'VE HEARD THAT YOU LIVE TOGETHER WITH YOUR FATHER.

ALSO, YOUR FATHER FREQUENTLY GOES ON BUSINESS TRIPS AND ISN'T AT HOME MOST OF THE TIME...

LOOKS LIKE THE RUMORS ARE TRUE..

WHERE IS SHE THEN?

WELL...

DON'T CHANGE THE SUBJECT. HURRY AND TELL ME WHERE...



.....

Sigh

OKAY...

I LIED.

I ACTUALLY DON'T KNOW...

WHERE TAMIYA-SEMPAI IS...

LET GO OF ME.

.....

Loosen

BUT MY FEELINGS FOR YOU DON'T LOSE TO HERS...

RUSTLE

!!!

ARATA-SEMPAI, I...

Fidget

I DON'T THINK I CAN WIN AGAINST TAMIYA-SEMPAI...

HEY,

WHAT ARE YOU DO-

LET GO

IT'S OKAY IF I'M NUMBER TWO...

WE CAN KEEP IT A SECRET...

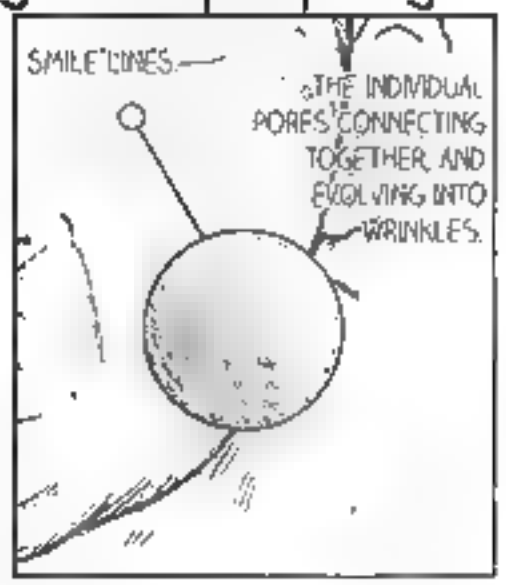
PLEASE GO OUT WITH ME...

SWITCH GIRL'S

EXPLANATION OF TERMS

[SKIN TENSION LINES] REFER TO CHAPTER FIFTY-SEVEN

These kinds of pores are most often seen on the face. Sometimes, they can also be seen on the forehead. This mostly happens when the face muscles turn flabby and the concentration of water in the skin has gotten low. This results in pores connecting together. Sometimes, after coming out from the shower, if I don't take care of my skin properly, these lines of pores become visible the next morning. Even though there's no temporary harm, they can slowly evolve into wrinkles if you leave them alone. Aging. is really scary!



[NIPPLE SHIELD] REFER TO CHAPTER FIFTY-SEVEN

Initially, what I wanted to draw was a pot lid. In the end, my assistant came running to me and said, "Aida-sensei! This... (laugh) Did you draw this on purpose?!" At that moment, I still didn't realize what she was talking about, so she explained to me that the position and proportions of the pot cover Chizuru was holding "looks like a nipple." After hearing her say that, I also thought that it really looked like a nipple. Just how are you going to make it up to me... Assistant-san!

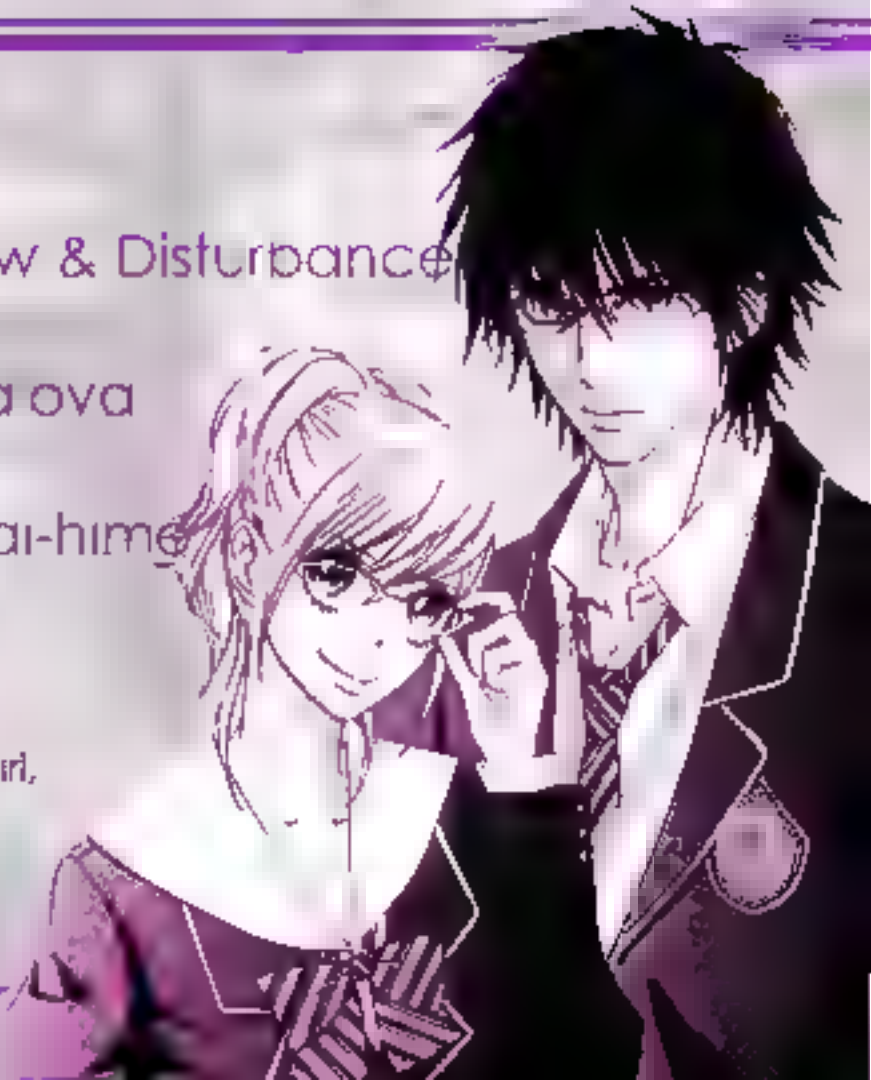


CREDITS

TRANSLATOR:	Endless_Sorrow & Disturbance
PROOFREADER:	Chiisai-hime
CLEANER:	geishamanga ova
TYPESETTER:	Naa sara
QUALITY CHECKER:	Nessy & Chiisai-hime
RAW PROVIDER:	lana777

To read and download the next chapter of Switch Girl,
visit www.ourtranscendence.com

Transcendence





- Proofreaders
- Cleaners
- Raw Provdiers

スイッチボール!!

switch 58



is, for a start, heading to the supermarket with Monkey Boss in order to turn her into a family-oriented girl....

Nika, who's completely ignorant of the events happening in Arata's room,

But...

A SECURITY SUPERMARKET.

WHAT IS IT? AUNTIE!

I HARDELY EVER GO TO A SUPERMARKET, SO PLEASE GIVE ME A LOT OF POINTERS!!

AUNTIE!

読者の質問

蓮見と二条は その後どうなったんですか?? (福岡県 海やま ほか多数)

この質問、予想外に多くて驚きました。まさかこんな脇役同士のラブ設定に、ここまで反応いただくとは…。というわけで私の中の2人のその後をお話ししましょう……。

蓮見はそれまで学校を征服することしか頭になかったので、二条との交際が、こんなに楽しいものとは とすっかり人が変わったように二条さんにベタベタになります。二条さんは責任感の強いそぶりですので一生懸命それに応えますが、蓮見は、ちょっと他の男と二条さんが喋っているのを見ただけでも「誰だ!!あの男!!」と泣きそうになりながら詰め寄ります。二条さんが困ったり顔をすると、二条のことが大好きな蓮見は 自分が困らせているのだと気づき でも男と話されるのは イヤだ というわけでどうしていいかわからずにメソメソと泣き出します。二条さんはそんな蓮見を優しく諭し 抱きしめます。すると蓮見も落ち着いて「僕が悪かった ごめんね 二条!」と仲直りの キスをします。そんなことの くり返しです。

WELL THEN, LET'S GO IN!!! AUNTIE!

I've only seen these on TV or in magazines!!

Just what are they selling?!

This is the legendary

SUPERMARKET SEIJOU

It was there that Nika would experience the feeling of being "out-of-place" for the first time.

WHAT IS THIS..

celebrity super-market*!!!

*T/N: A general term for supermarkets aimed at the high class which are distributed in department stores and upscale residential areas.

Or rather, you could say The term **"auntie"** doesn't even apply to them

Their hair's long and they wear it down!!! ↑ Rude

Even though they're aunties

They wear long boots with high heels!!! ↑ Rude

Even though they're aunties

They wear their small brand name bags under their arm!!! ↑ Rude

Even though they're aunties

They wear fox fur coats in a supermarket!!! ↑ Rude

Even though they're aunties

HEAVY BREATHING

HEAVY BREATHING

UGH... UGH...

HEAVY BREATHING

Whisper

HEAVY BREATHING

Whisper

Be careful around that customer I'll call for security right now

Yes

Whisper

HEAVY BREATHING

wonder if something happened to her

That person is in pajamas

Whisper

Whisper

The strawberries are twice the size of the ones in the commoners' supermarket

There's a "sliced blowfish set" in the middle of the hotpot special corner for ¥3980! What?!

Instead of the frozen food, there's red king crab for ¥6990 next to the Haagen-Dazs!!!

I can't see a single pack of meat under ¥1000

Celebrity

The sweets are all foreign-made?!

They're all written in a Western-style. I don't know what's what!!!

No sale tags!!! There are no daily time sales?!

The variety in each product line is amazing!!!

Employees' labour cost...

E-expensive!!!

Oh

That's!

E-expensive!!

The cheese is sold in grams!!!

HEAVY BREATHING

There are two, four, 315 types of jam alone?!

How much jam do you even use?!

HEAVY BREATHING

WORKING STEADILY

Her job is to put merchandise nicely into the bags after they've passed the register

A shop assistant designated only for putting the wares in the bag

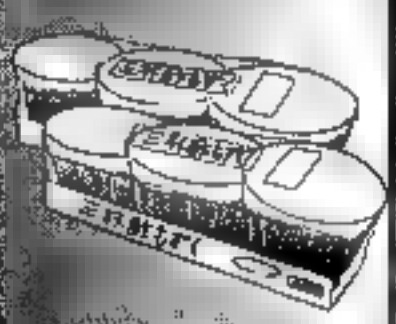
At the register there's

We're the cashier!!!

What luxury!!!

If I had ¥263,

I could get two packs of Mozuku for ¥129.



With these prices each and there would still be change!!!

TREMBLE TREMBLE





Delivery? They're doing deliveries because it's that heavy?! For ¥263?!

IT LOOKS LIKE THIS PLACE DOESN'T AGREE WITH MY SYSTEM...

I... I BEG YOU!... M-MONKEY BOSS...

HEAVY BREATHING

HEAVY BREATHING

AUNT-IE?!

TREMBLE

TREMBLE

OOOHHH...

WHAT HAPPENED, AUNTIE?! GET A GRIP!!!

Hyperventilating

BRING ME THERE... PLEASE...

S-SANWA IS OKAY TOO!

GASP GASP

A SEIYU...

IF NOT, A JUSCO OR YOKADO...

O-OKAY! LEAVE IT TO ME, AUNTIE!!

AND SO,

20 MINUTES LATER

I ASKED THE POLICEMAN AND IT WAS PRETTY CLOSE!

WELL, WE'RE HERE, AUNTIE!

sanwa

Sanwa, My Friend*

Enjoy shopping, my wonderful town.

Watching over your daily life..
My friend.
Sanwa.

Right now the town is shining gentler than yesterday
Right now the town is shining fresher than yesterday

The day has just begun
Lightly running past.
Illuminated by the dazzling light is everyone's, everyone's bright smile

Lyrics: Iwakura Miyuki
Song: Masuda Yutaka




Auntie haircut
Hand right next to mouth
The appearance of middle-aged women commonly seen in winter at a commoners' supermarket
A black brown grey, red cotton coat (not down)
Middle aged fat
Nylon pouchette The strap is strangely short The brand is Nina Ri*ch*i or Mi*ke London, etc
Slacks with a narrowing hem (mixed wool)
Synthetic leather working shoes good against rain


You can listen to a trial at Sanwa's homepage (Laugh).
CLENCH
My power is back !!!
IS DRESSED IN OUTFITS I'M USED TO SEEING!!!
OHHH! EVERYONE, INCLUDING ME,

WAIT !!!

HUH? AHHH,

LET'S GO, MONKEY BOSS!!! IT'S ALMOST TIME FOR THEM TO BRING OUT THE GOODS IN QUESTION!!!

HURRY UP!!!

ARATA-SENPAI....

flap

GET OUT.

IF YOU DON'T LEAVE, THEN I WILL.

.....

YOU DON'T NEED TO LOCK THE DOOR, JUST GO HOME OF YOUR OWN ACCORD.

CLOSE DOOR

.....

ARATA-SENPAI...

.....

AM I...

THAT DIFFERENT FROM NIKA-SEMPAI?

OH, POO..

AT LEAST HE'LL REMEMBER MY FACE, RIGHT?

BUT. .

DID HE GET ANGRY?

IF I CAN'T WIN WITH A FRONTAL ATTACK...

I'LL MAKE HIM TURN TO ME...

WITH MY OWN METHODS!

SHE CONTACTED ME JUST NOW!!!

OH!!! ARATA-KUN, YOU'VE COME AT THE RIGHT TIME.

DOOR OPENS

DING DONG

705 TAMIYA

AUNTIE, IS SHE

HUH!

I'll deffffinitely retu.m by Valentine's night!.!

Cough cough. My throat hurts, so pardon my weird voice.

Mother I'm dealing with some trouble right now so I'm at a friend's house!

And then she hung up.

Tell Arata, too!!! See ya.!! Beep.

NEKO

WAIT, NIKA, WHOSE HOUSE ARE YOU...

Forgive me I'm sorry for worrying you!!!



ARE YOU DONE?

YEAH!!!

WELL THEN, LET'S GO HOME, MONKEY BOSS!!!

THANK YOU FOR THE PHONE!!!

Close

I'll definitely come back home by the end of Valentine's day!!

Sub To Arata-senpai

File image 001

9kb

I'm sorry for my sudden appearance today

Beep

DONE...

AND...

Sent

OK

ZERO

OH, MAIL!

BEEP

IT'S FROM HITOMI, HOW RARE

Hitomi's classmate who loves gossip

incoming mail

SORRY, ARATA-SENPAI..

HUH.

NO WAAAAY?! THAT'S BREAKING NEWS!!!


The next morn-ing...
...DID YOU SEE IT?!
I DID, I DID!!! THE MAIL, RIGHT?
It was sent to me as chain mail
YOU DON'T KNOW?! IT'S THIS! THIS!!!
HUH? WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

sub To Arata-senpai

Sorry for suddenly appearing today.
It made me happy that you accepted my feelings and held me.
I'll keep it a secret from Nika-senpai, so please be at ease.
...Somehow, thinking about yesterday makes me want to meet you again! ✩
By the way, I took this picture on your bed when you went to the toilet yesterday.
Teehee~♡



THE RUMOR'S ALREADY SPREAD ALL AROUND THE SCHOOL.

WAI... FOR REAL?! SHOW ME, SHOW ME!!!

KAMIYAMA-KUN AND A GIRL FROM FIRST YEAR CALLED HITOMI WERE..

2-E

RATTLE

NINO!!!

sob

sob

.....

sob sob ~

KA-KA. . KAMIYAMA-GUNNNN.

THIS... HAS TO BE A LIE, RIGHT?!

KAMIYAMA-KUN AND THIS FIRST YEAR... IT'S A LIE, RIGHT?!

JUST WHAT IS THIS?! A KOUHAI SENT ME THIS YESTERDAY.

JUDGING FROM THIS MESSAGE...

LIKE I'D BE DECEIVED BY SOMETHING LIKE THIS!!!

I-I BELIEVE IN K-KAMIYAMA-KUN!!!

AND IT SPREAD FROM THIS CHATTY FRIEND OF HERS, RIGHT?

WANTED TO SEND THIS TO ARATA-KUN, BUT SENT IT TO THE WRONG PERSON...

THIS FIRST YEAR, HITOMI,

HOWEVER, THIS IS DEFINITELY ARATA-KUN'S ROOM...

I THINK IT'S TOO CONVENIENT TO BE A MERE COINCIDENCE

THIS .. IS KAMIYAMA-SAN'S ROOM, RIGHT?

YEAH, WE'VE ALSO BEEN IN THERE BEFORE...

RATTLE

AH!

KAMIYAMA-KUN CAME...!!!

. I SEE .

...ABSENT

ARATA-KUN GOOD MORNING

WHERE'S.. NIKA?

Chatter

SO DOES THIS MEAN THE CONTENTS OF THAT MAIL WERE TRUE?!

SO NIKA'S ABSENT!!! MAYBE THAT WAS THE REASON?

KAMIYAMA-KUN'S SOMEHOW DIFFERENT TODAY, RIGHT?!

Chatter

What is she doing Nika

In the end I didn't go home yesterday

AUNTIE! IT SUITS YOU!!!

WALTZ

HEYA~ MONKEY BOSS!

I FILCHED AN UNUSED SUIT FROM THE JANITOR'S ROOM!

you would've stood out if you hadn't changed

HMM?

WHAT'S THAT GUY DOING .. IN THE CORNER OF THE CORRI-DOR?

BUT, IT'S QUITE NOISY AROUND HERE TODAY...

DID SOMETHING HAPPEN?

sob

sob

What the—

1-A

Chatter Chatter

IT WASN'T ON PUR-POSE...

PLEASE STOP CRYING ..

Hitomi..

BUT .

HIC

I DID A TERRIBLE THING...

TO ARATA-SENPAI... AND NIKA-SENPAI

HIC

HIC

HIC

WHAT SHOULD I DO?

I DIDN'T PLAN ON DESTROYING THEIR RELA-TIONSHIP.

I'M SORRY. I'M SORRY!!!

REALLY ?

YOU'RE ALLOWED TO FALL IN LOVE WITH HIM, HITOMI!!!

DON'T LET IT BOTHER YOU!

A CRACK HAS STARTED TO FORM BETWEEN THEM!!!

MORE-OVER ISN'T THIS YOUR CHANCE ?

RIGHT ?

HIC

HIC

YEAH ! THANK YOU

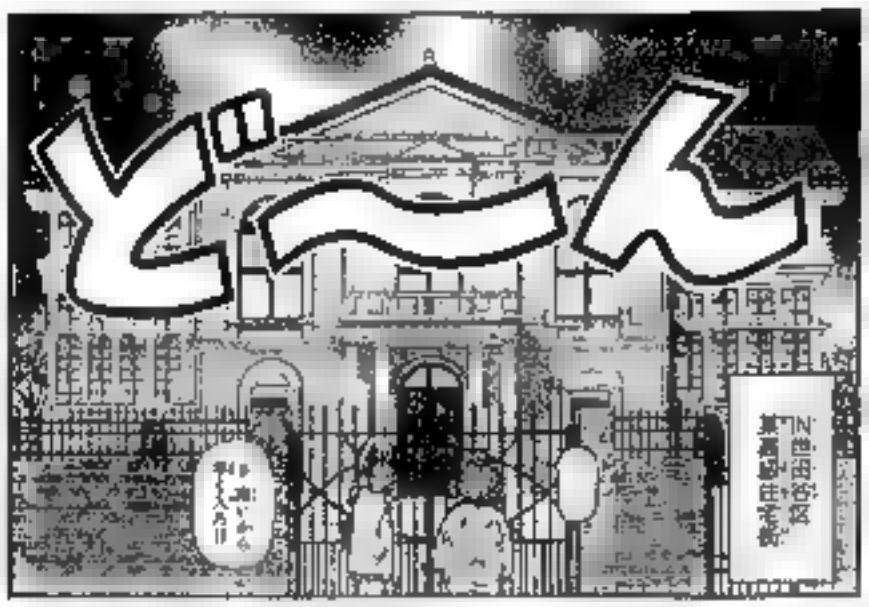
Switch Girl's

EXPLANATION OF TERMS

The Rich Monkey Boss Setup

From chapter 57

Around volume five, I talked to my assistant about this. "That Monkey Boss probably doesn't know how to shop at a supermarket properly... I guess she really is a rich girl. With her selfish behavior and naivety... She's definitely a rich young lady, no doubt about it." We got fired up with this subject and in the end, I used this rich lady setting in volume ten. When I was in high school, there was a variety of commoners and rich people, just like in Nika's case. My pocket money was ¥3000, so going out was tough.



The Celebrity Supermarket

From chapter 58

High-end residential areas are dotted with supermarkets aimed at the high-class besides Seijou. For starters, even the color on their leaflets is different. You could say they're not stingy... They're not competing with prices, but with the rarity of their products, so the prices are quiiite high. That's why you can find so many foods you wouldn't normally eat. No question about it!!! I went there for data collection and I was surprised to see there was almost no frozen food!!! And the fridge area was occupied by the giant snow crab legs!. That scared me, too.



Switch Girl's

EXPLANATION OF TERMS

[Sanwa, my friend]

From chapter 58

I used to work at Sanwa's electronics shop, located above their supermarket. I listened to their theme song so much my ears hurt. Sanwa is a chain based in Kanagawa. It's a regional supermarket, but you probably have one in your area, right? You can find Häagen-Dazs ice cream there for an affordable ¥200*. They're really the common folk's friend!



*T/N: Approximately $1.67 USD

[A middle-aged woman's get-up in commoner supermarkets]

From chapter 58

One day in winter, I was looking for my mom in an Ito-Yokado supermarket. "Ah! Mommm—," I shouted, only to realize that the person I had yelled at was just someone dressed similarly to her. Next to her, was another similarly dressed woman. When I stood up on my toes to see further, I spied at least a dozen people dressed the same way! I couldn't stifle my laughter at having discovered the secret winter dress-code, and looking down, finally caught sight of my mom. You should also try spotting this get-up next time you go grocery shopping! There should be plenty of middle-aged people like that around!



CREDITS

TRANSLATOR:	M'ngMing
CLEANER:	MacCc
TYPESETTER:	Kokoromi
PROOFREADER.	chiisai-hime
QUA_TY CHECKER·	`Roze`
RAW PROV DER.	ana777

To read and download the next chapter of Switch Girl,
visit www.ourtranscendence.com

Transcendence





- Proofreaders
- Cleaners
- Raw Provdiers


WHAT?! KAMIYAMA ARATA AND SOME GIRL FROM FIRST YEAR?!
AND TAMIYA'S ABSENT BECAUSE THEY HAD A BIG FIGHT?!
There's no way!
DIZZY
AHH!
MISS JANITOR!
BAM

スイッチガール!!

switch59



スイッチガール!!

switch59



Transcendence


Not only did I turn into an old lady, but this ridiculous rumor popped up as well
TH-THANKS, YOU TWO...
FLAP
ARE YOU ALL RIGHT, MISS JANITOR?

Could this also be... the power of the curse?





I'm not. It's been a few years since I've last been in love. At the moment, it's you, my readers, whom I love. Your love-filled letters and emails make my withered heart bloom again!

Aida-san, are you currently in love with anyone? (Momoka, Niigata Prefecture)

It's all for the readers' satisfaction. It's for you! I'd like you to notice that his personality's changing due to Nika's influence.

QUESTIONS FROM THE READERS

When Arata was introduced in the first volume, you wrote "I'm no good with mushy phrases, so I tried making him into a character who wouldn't say such things." I actually thought he said quite a few. Though. (K)ho. Shiga Prefecture


MISS... MISS JANITOR!
DON'T BELIEVE THOSE RUMORS FOR A SECOND!
SAME HERE!
I ALSO...
FOUR-CORNERED GLASSES!!!
MISS JANITOOOR!!!
MONKEY BOSS?
RATTLE RATTLE
THIS IS... ALL...
IT'S DEFINITELY ALL MY FAULT!
What should I do...?


MONKEY BOSS!
PLEASE CALM DOWN, MONKEY BOSS!
WHAT AM I GOING TO DO?!
AT FIRST...
I HATED HER!
BEFORE SHE ARRIVED, I WAS THE ONE EVERYONE LOOKED AT...
BUT THE INSTANT SHE SET FOOT IN THIS HIGH SCHOOL... TAMIYA IMMEDIATELY HAD ALL EYES ON HER.
Monkey Boss


SHE'S CHEERFUL,
INTERESTING,
KIND, AND...
HAS A STRONG SENSE OF JUSTICE.
ALL THE AS-PECTS...
THAT I DON'T HAVE.
THE JEALOUSY DROVE ME CRAZY!


BUT EVEN I KNOW IT...
I had no idea you saw me like this.
Monkey Boss
PEOPLE GATHER AROUND HER...
NOT JUST BECAUSE SHE'S PRETTY...
BUT BECAUSE SHE'S A GOOD PERSON.
THAT'S WHY...


SOB
SOB
Monkey Boss...
WANTS TO BE WITH ME!
NOBODY...
I'M SUCH AN IDIOT...
JUST BECAUSE SOMEYA-SAMA ISN'T INTERESTED IN ME...
I CURSED HER BECAUSE SHE GETS ALONG WELL WITH HER BOYFRIEND.
IT'S OBVIOUS THAT...

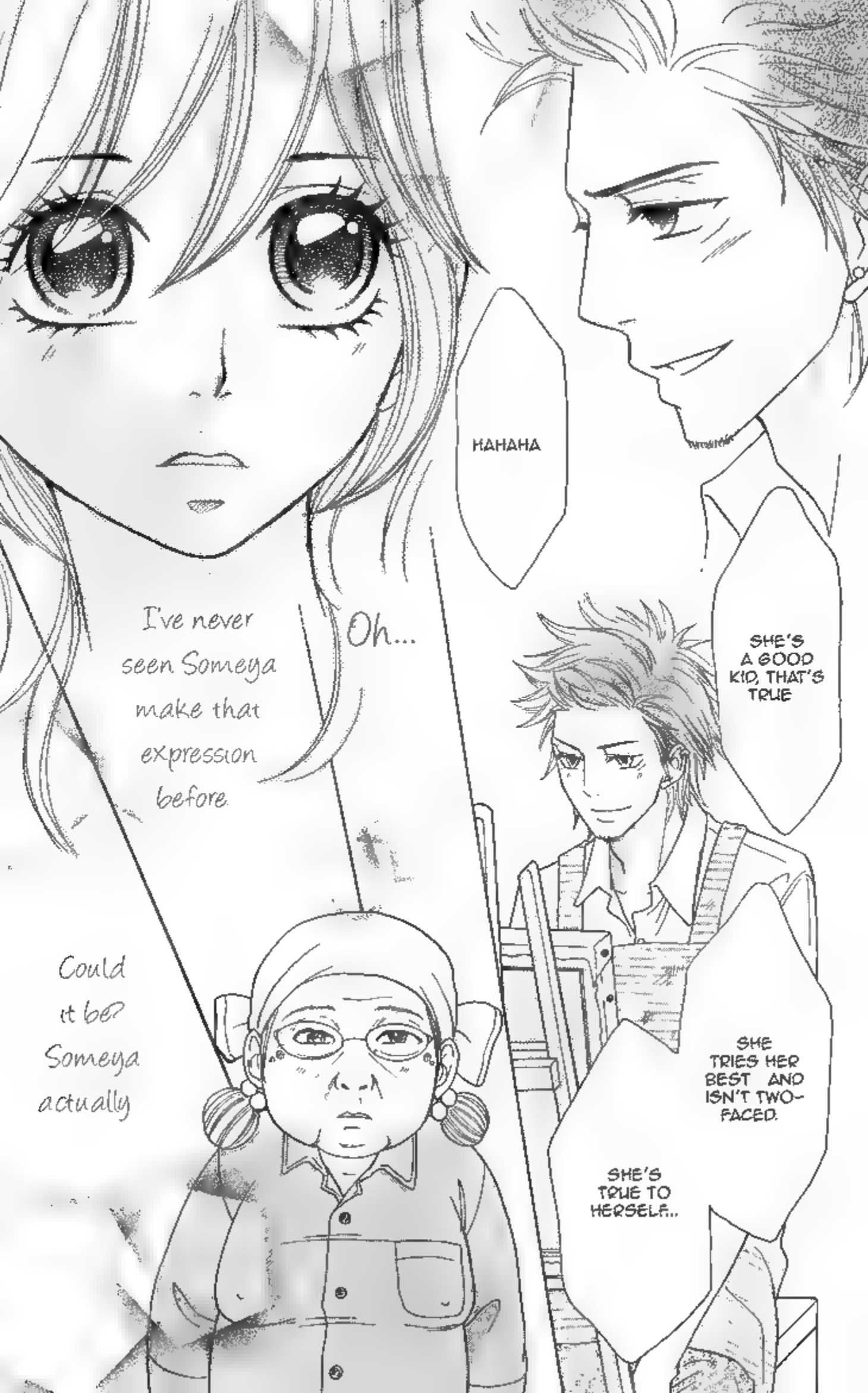

NOBODY WOULD LIKE...
A GIRL LIKE ME!
HIC
HIC
.....
YOU KNOW,
MONKEY BOSS...
THAT NIKA TAMIYA OF YOURS...
ISN'T ALL GOOD EITHER...


THERE'RE THINGS THAT SHE WANTS TO HIDE FROM OTHERS TOO ..
PLENTY OF THEM.
AND I'M SURE SHE'S BEEN HURT BECAUSE OF THOSE..
MANY TIMES.
BUT IT'S BECAUSE OF THESE EXPERI-ENCES THAT SHE CAN UNDERSTAND OTHER PEOPLE'S PAIN...
AND BE KIND TO THAT EXTENT...
AND GIVE HER ALL LIKE THAT.
I'M SURE OF IT, BELIEVE AUNTIE!


AUNTIE
AND SO
MONKEY BOSS, I THINK YOU ONLY NEED TO DO YOUR BEST IN YOUR OWN WAY
WINK
BESIDES
I THINK I'VE ALREADY FOUND ONE!
YOU TWO ARE DIFFERENT PEOPLE
YOU HAVE PLENTY OF GOOD TRAITS
UNIQUE TO YOU!
AUNTIE!


THANK YOU, AUNTIE!
THANK YOU...
UWAAH!
AUNTIE!!!
ART ROOM
To help you find happiness!
I will also do my best..
Good luck, Monkey Boss!


THANKS FOR YOUR WORK. I'M GOOD.
Oh.
SOMEYA-SENSEI, IS THERE ANYTHING ELSE YOU'D LIKE THROWN AWAY?
THEN FOR KATO FROM 1-E
"THE BALANCE OF THE DRAWING AS A WHOLE NEEDS A LITTLE WORK..."
NEXT IS
OH YEAH, THAT'S RIGHT
TOMORROW'S VALENTINE'S DAY!
ACTUALLY,
A.t normal Art norma.
NO NOT AT ALL.
WHAT A CHUNKY BOY.
SUCH A LOOKER, YOU!
YOU MUST BE GETTING TONS OF CHOCOLATE FROM YOUR STUDENTS, RIGHT?
She's very pretty, don't you think? Right?!
CLAP
Like that second year beauty with the piercing eyes!


I've never seen Someya make that expression before
Oh...
HAHAHA
SHE'S A GOOD KID, THAT'S TRUE
Could it be? Someya actually
SHE TRIES HER BEST AND ISN'T TWO-FACED.
SHE'S TRUE TO HERSELF...


The night before
Valentine's day...

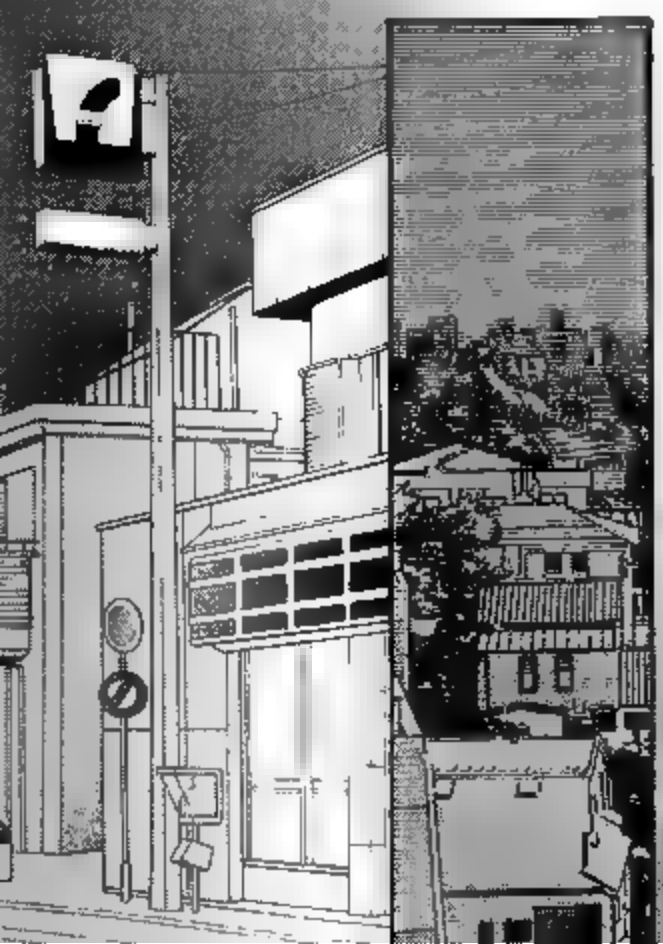

LOVE
HIS SMOOTH ♪ BLACK HAIR ♪
FLUTTERING IN THE WIND ♪
To the tune of Candy Candy's theme song.
T/N: Candy Candy anime.
LOVE
kamiyama-kun
Kimoto Hiroshi
K2-mi-y2-m2-kun^ ♪
He's f2shi'on2ble. ♪ he's cool^ ♪
I hope he'll like it! ♥
Bitter dark choc' plate It'll be perfect for Kamiyama kun! ♥
A22nd there^ ♥
Lala ♪

*T/N: On Valentine's Day, girls (and women) hand out various types of chocolates: "Love" chocolates to the guy they like, "Obligatory" chocolates, to teachers or colleagues, for example, and "Friendship" chocolates to friends.






MORE IMPORTANTLY,
I WONDER IF NIKA WILL COME TOMORROW..
BOO. I WANTED TO GIVE OUT LOVE CHOCOLATES TO THE GUY I LIKED, TOO
Except, don't have one






Haa


COME ON, PUT YOUR HIPS INTO IT!
OKAY, KNEAD!
KNEAD MORE!!!
PUT ALL YOUR LOVE, HAPPINESS, SADNESS AND HATRED IN THAT DOUGH!!!
CLANK
CLANK
RAAAHH!!!

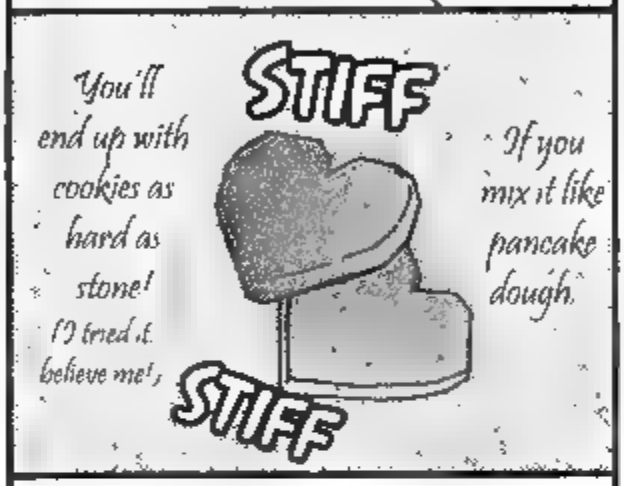

Let's h2ve 2 t2ste!
Auntie They turned out quite cute, don't they?
CHOCOLATE COOKIES FINISHED!
THAT'S FUNNY. AUNTIE, MY TEETH CAN'T BITE THROUGH. IT'S TOO HARD...
CHOMP
CHOMP
IF IT DOESN'T HAVE THAT MUCH BITE, THE GUY WILL TAKE YOU TOO LIGHTLY!
GUYS LOVE GIRLS WHO HAVE A BIT OF BITE! TRUST ME!!
Th2nks, Auntie!
Th2t's true! I think Soney2-s2n2 likes tough girls, too!
yes yes


SQUEEZE
ARAT


TO ARATA
FROM M


...!
I know I can't give him this, but
TO ARATA
FROM MIKA


MESSAGE FROM THE AUTHOR
IT'S IMPORTANT!
MIX THE COOKIE DOUGH GENTLY, AS IF YOU'RE CHOPPING IT!


You'll end up with cookies as hard as stone! I'd tried it, believe me!,
STIFF
STIFF
If you mix it like pancake dough,


So it could be a good omen.
Well, they don't break, even if you drop them.


With such a teacher...
But, poor Monkey Boss...
DING


Nothing in particular!
UHH!
WHOOSH
HMM?
WHAT ARE YOU MAKING, AUNTIE?!
I can at least make him one!
Shut up! I'm a woman too!
Oh, you're beet red!
CHARGE!
GO!
COME ON!
YEAH!
YEAH!
YEAH!
LET'S GO!
At last, Valentine's Day has arrived!



SHOOT IT DOWN!!!




THEN THERE'S ARATA WHO HASN'T SAID ANYTHING SINCE THE OTHER DAY
AND I BOUGHT HER CHOCOLATES, TOO..
SOB
YEAH.
IT SEEMS TAMIYA-SAN IS ABSENT AGAIN TODAY
YOU'RE KIDDING?! ARE THEY FINALLY BREAKING UP, THEN?!
MURMUR
HE ACTS LIKE A COOL GUY, BUT HE'S ACTUALLY A PLAYBOY?!
HE MUST BE TWO-TIMING! IT'S NOT FAIR, HE GETS TO HAVE TWO BEAUTIES!
OPEN
MURMUR
LMM
EXCUSE ME
THAT GIRL'S THE ONE FROM FIRST YEAR
HEY.


I'M LOOKING FOR ARATA-SENPAI.
IS HE HERE?
WOAH! THAT GIRL FROM FIRST YEAR ACTUALLY CAME HERE!
Murmur
WHAT COULD SHE WANT?
UMM... I'D LIKE TO TALK TO YOU ABOUT THE MESSAGE THAT'S BEING SPREAD AROUND...
I...


I'M NOT INTERESTED.






WHAT?! FIRST YOU DO WHAT YOU WANT WITH HER, AND NOW YOU IGNORE HER? YOU'VE GOT SOME NERVE, YOU TWO-TIMING BASTARD!
I JUST WANTED... TO APOLO- GIZE .
I I'M SORRY!


BOO!
STOP PLAYING INNOCENT!
!!!
BOO!
TAMIYA NIKA ISN'T HERE, YOU KNOW?! NOW'S YOUR CHANCE!
THAT GIRL
GRRR!!!
SO MEAN! WHY'RE THEY BOOING HIM LIKE THAT?!

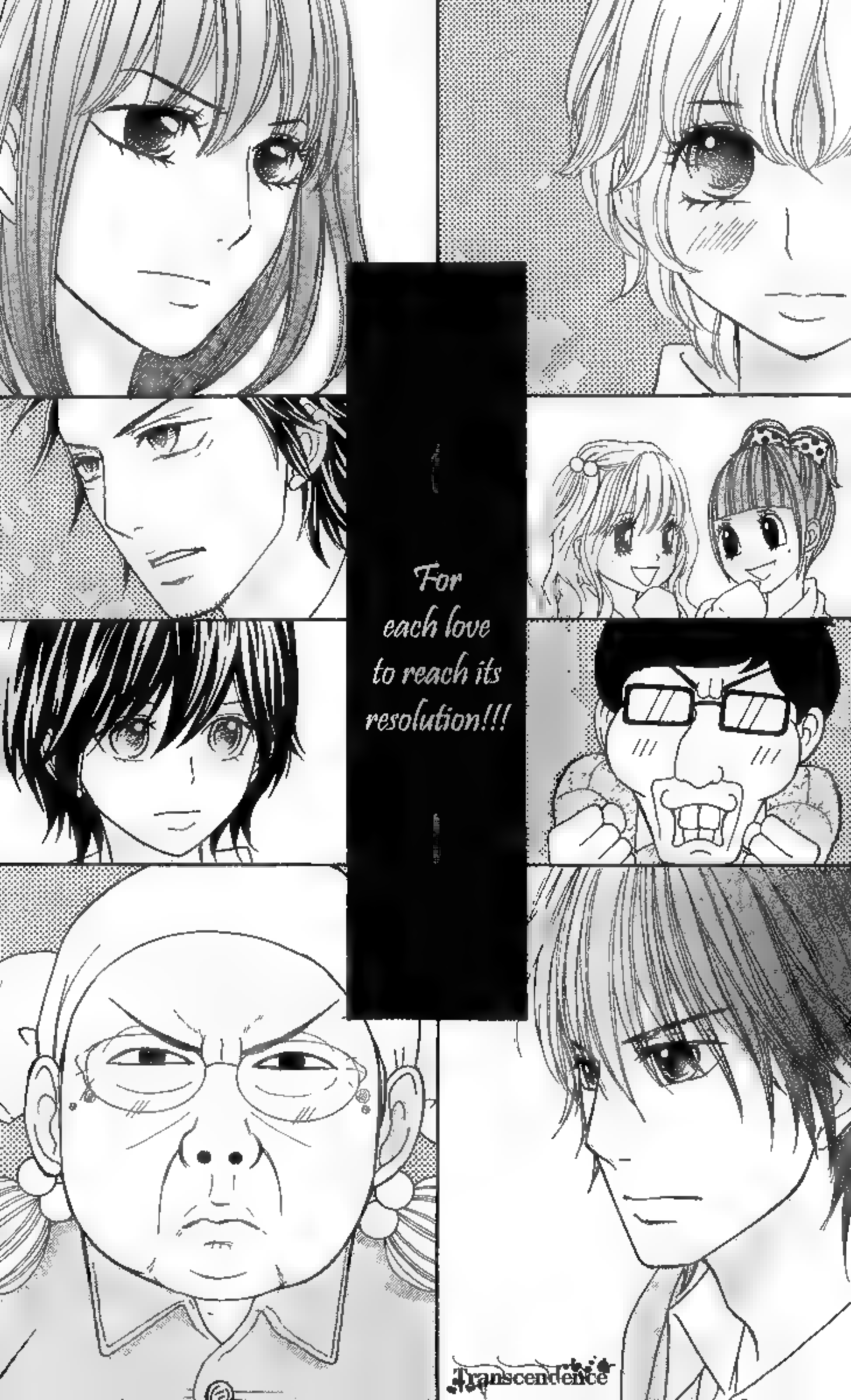

THAT FIRST YEAR GIRL, HITOMI. SHE'S DANGEROUS!
SHE FIGURED SHE COULDN'T WIN HEAD-ON
SO INSTEAD, SHE'S EMPLOYING INDIRECT MEANS TO BREAK HIM DOWN
SHE USED THAT MESSAGE
IN ORDER TO GET PEOPLE ON HER SIDE!


WHAT'S MORE, IT'S JUST BEFORE VALENTINE'S DAY.
THE GUYS ARE ALL ON EDGE WITH DISCONTENT.
FOR THEM, THIS ISSUE IS THE PERFECT OPPORTUNITY
TO HONE IN ON ARATA AND LET IT ALL OUT!
PST
ARATA-SENPAI..
IF WE TALK HERE IT'LL ONLY CAUSE MORE OF A RUCKUS.
I'LL BE WAITING ON THE ROOF AFTER CLASS YOU'LL COME, WON'T YOU?
YES...


SHUT
NIKA...
WHERE COULD SHE BE?!
Nika and Monkey Boss are obliviously...


YOUR EYES WILL GET MOIST, MAKING YOU LOOK CUTER! WET EYES ARE A STRONG WEAPON!
MONKEY BOSS, LISTEN WELL!
Behind the school running final checks on their confession plan...
OOH! REALLY?! THAT'S GENIUS!
Hun? But why?
BEFORE GOING TO CONFESS, KEEP YOUR EYES FROM BLINKING FOR ONE MINUTE!
THANKS FOR EVERYTHING.
I'LL BE GOING NOW!
Monkey Boss
WHERE'S SOMEYA
After class...
OH! THERE HE IS!
All right, be brave, Monkey Boss.
RIGHT
SAY, AUNTIE.
What is it?!
Transcendence


OPEN
And now...
The fateful moment...
The time has finally arrived...


For
each love
to reach its
resolution!!!
Transcendence

the infirmary lady



Lately, I've been receiving quite a few letters asking for advice on naughty subjects. This is why I'll be opening this section from time to time. The author will pretend to be a school infirmary supervisor and answer your questions! (Laugh)

QUESTION:

For my "first time," what should I do about pubic hair? I've seen that women featured in porn have shaved everything completely.
(S-chan, Chiba Prefecture)



If you were to do that, you'd risk being taken for a pro. You'd scare your boyfriend!

Hmm. This was one of the most frequently asked questions, so I'll answer it seriously.

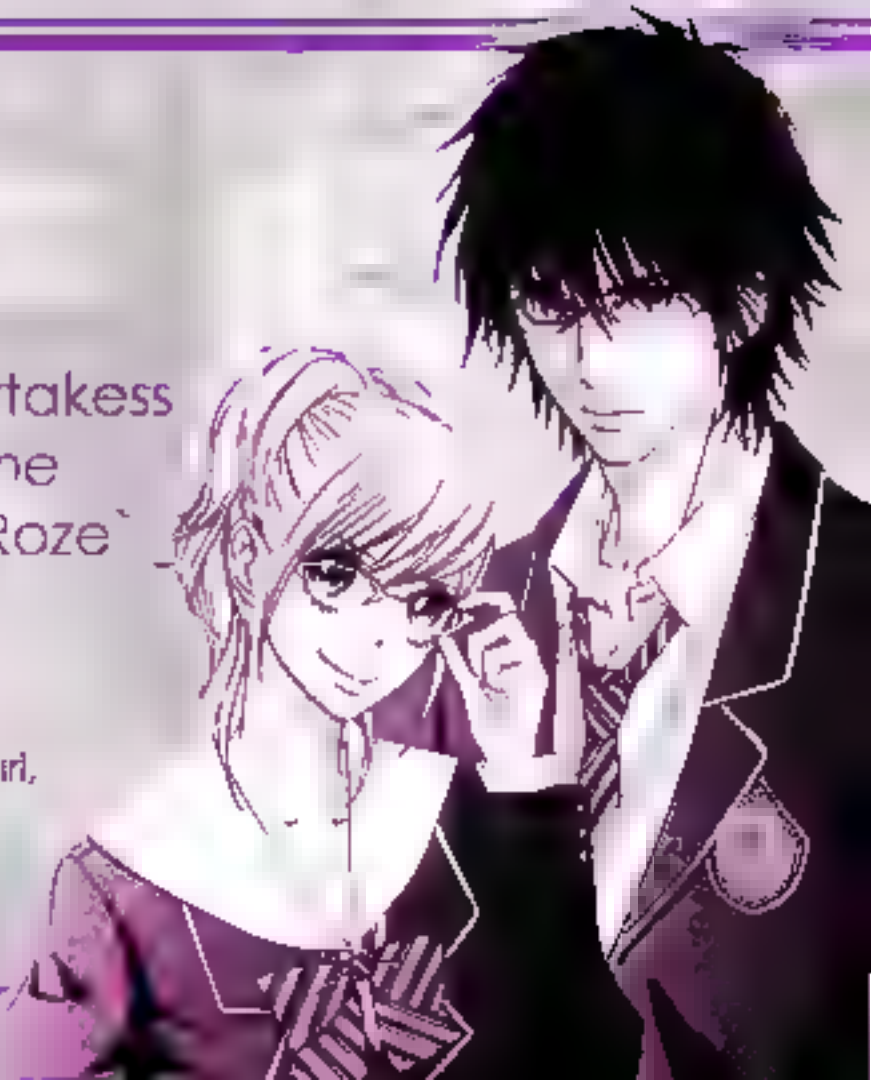
In my opinion, you can shave or tweeze the excess if it's sticking out of your panties, but you shouldn't shave it all by accident! One of my friends once advised me to do so, saying "It's more convenient (especially during your period)" I started by shaving one third of it... Well, starting the next day, I experienced hell for a few months. That's how much it stung and itched! Pubic hair is thick and tough, so if you shave it, it becomes like this. They become thorn-like, pushing through the skin... I had to fight the itching until everything had grown back. I couldn't even concentrate at work. I seriously discourage all of you to do this!!!

CREDITS

TRANSLATOR:	Nadisara
CLEANER:	MacCc
TYPESETTER:	thy_undertakess
PROOFREADER:	Chi'sa' hime
QUALITY CHECKER:	Nessy & `Roze`
RAW PROVIDER:	ana777

To read and download the next chapter of Switch Girl,
visit www.ourtranscendence.com

Transcendence





- Proofreaders
- Cleaners
- Raw Provdiers

WHO'S THE BOY YOU'RE MOST COMPATIBLE WITH?

switch 60



If I'm not mistaken,

The way Someya looked when we talked about Monkey Boss

it may work out between them

Do your best Monkey Boss!

W-what a deep question. Jhm, let me think~ Happiness is subjective. I think, when it comes to how easily people experience happiness, everyone is different. Some have a harder time feeling it than others. Based on the disparity of people's feelings, some may feel happy about a matter while others may not. I think it's really hard to put into words. For me, it makes me feel very happy responding to readers' their questions like this.

READER QUESTION

What is happiness? I'd like to hear your opinion (Tokyo, Kinari)

I was very troubled with Someya's hairstyle and the visual appearance of another character, Zen, who appears in the last part of the volume. I found it hard to draw his clothes, for example. However, in the end, I was pretty satisfied with his style.

READER QUESTION

Of all the Switch Girl characters, was there anyone you found difficult to draw? (Aichi prefecture, Marie)

SOMEYA-SAMA..

...

SO... SOMEYA-SAMA...

YOU HAVEN'T LEFT YET? WHAT'S WRONG?

MONKEY BOSS!

Transcendence

Tooo

SENPAI...

GLANCE

You can do it

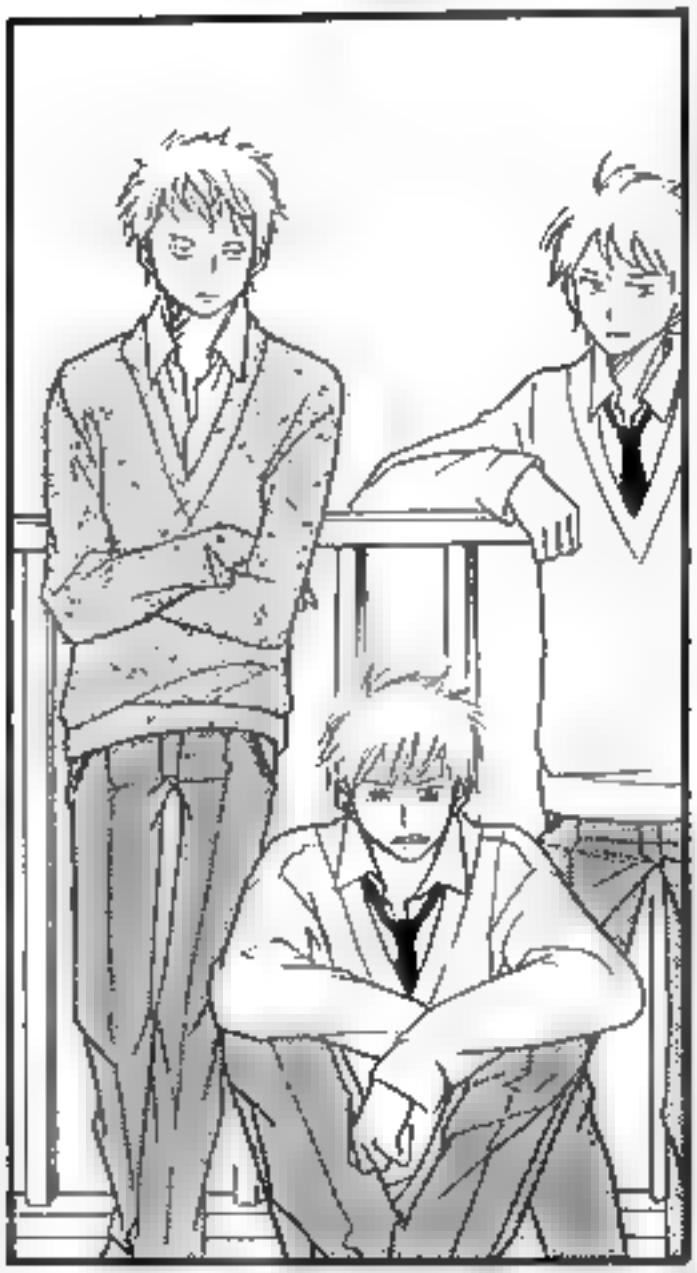
Hitomi

Should we go closer?

I can't hear anything from here

SORRY... I TRIED TO SHAKE THEM OFF, BUT I COULDN'T...

THANK YOU FOR COMING.




I DON'T CARE.
I'M ONLY HERE TO LISTEN TO WHAT YOU HAVE TO SAY.


IN ANY CASE,
IF HE MAKES OUR HITOMI-CHAN CRY, I'LL BEAT THE SHIT OUT OF HIM!
OUR EFFORTS TO ATTEND A SCHOOL WITH FEWER MALE STUDENTS ARE SO WASTED NOW!
HE HAS MONOPOLIZED THE PRETTIEST GIRLS AMONG THE FIRST AND SECOND YEARS!
AH, HE REALLY PISSES ME OFF! KAMIYAMA IS SUCH A JERK!


SENPAI...


LET'S GIVE KAMIYAMA A HARD TIME!

I'M REALLY SORRY...FOR GIVING YOU TROUBLE...

YOU MUST THINK OF ME AS A BAD GIRL...

ALTHOUGH, IF IT'S POS-SIBLE...

I DON'T CARE ABOUT OTHERS, BUT...

SENPAI...

I WANT YOU TO RE-MEMBER ME PROPERLY.

PASS

.....

I KNOW THAT YOU'RE STILL IN LOVE WITH NIKA-SENPAI...

BUT, PLEASE ACCEPT THIS.

IT DOESN'T NEED TO BE RIGHT NOW...

BUT... IF...

IT DOESN'T NEED TO BE DEFI-NITE...

IF THERE'S EVEN ONE PERCENT OF HOPE...

ACCEPT IT!

PLEASE...

SHUDDER

AH.. IF ONLY SPRING WOULD COME..

IT'S ONLY FOUR O'CLOCK, BUT THE SUN IS ALREADY SETTING...

ALSO, IT'S COLD.

BRR

WHO CARES? I HAD DAY DUTY!

IT'S SUPER COLD, YA KNOW!!!

YOU'RE SO LATE! WHAT WERE YOU DOING?!

WALK STRAIGHT PAST

!!!

HEY!

POKE OUT

Transcendence

ANYWAY, WHAT'RE YOU DOING HERE?

WHAT?!

U-UGH...

HOW DOES THAT EVEN MATTER? SPIT IT OUT ALREADY.

IS THAT SOMETHING YOU SHOULD EVEN ASK?! LOOK AT TODAY'S DATE!

2/14

PLOD

PLOD

IT'S NOTHING..

PLOD

AT ALL...

Sob

TEAR UP

Rub

Rub

PAT

HUH?

HERE.

Haa

.....

TAP

THE LION...

It has the same hairstyle

LOOKS EXACTLY LIKE YOU!

WHAT...

HOW-EVER YOU LOOK AT IT, IT'S OBVIOUS THAT IT'S CHOCO-LATE!

It has the sticker of the convenience store on it.

WHAT'S THIS?

.....

THIS MEANS THAT...

YOU BOUGHT THIS FOR ME?

WELL... YEAH.

AM I RIGHT TO SAY THAT?

WHAT A SIMPLE-TON

Haaa! It's so warm today! It's hot! Hot!

i see!!! i see!!!

Woohoo! It's the perfect timing to scare him from behind!

What a kid.

DASH

*SIGN. AIDA PROCTOLOGIC CLINIC

Oh?! Isn't that Four-eyes?!

YEAH, IT'S HIM

it'd surprise and make him happy. That'd be great! ♥

If Kamiyama-kun suddenly gets some chocolate on his way home,

HAPPILY ♥

BA-DUMP

BA-DUMP

HE'S NOT HERE YET...

KAMIYAMA-KUN.

SHOCK

カミBREAK

M-my—
M-my
M-my my
handmade
chocolate!!!

IN TWO EQUAL PARTS

LOVE
神
君

SORRY, SORRY! I'LL GIVE YOU THIS IN EXCHANGE, SO FORGIVE ME

Here you go

T-THIS T-THIS T-THIS DELIN-QUENT!!!

EXCUSE ME

Transcendence

F-
F-
F-
F
I
L
T
H
Y
!
!
!

I-
IT'S...

DROPS

I'LL TAKE IT.

I GOT IT FROM THE MASTER. WANT ONE?

LIKE I'D WANT SUCH A THING! YOU'RE SUCH A PERVERTED MAN!!!

A...AH... YOU MADE HIM CRY..

HUH?

WAAAAAAAAH!!!

U... UGH!

HUH? AH... YEAH... IF YOU SAY SO...

UNDER-STOOD...

YOU SHOULD APOLOGIZE PROPERLY TO HIM!

Please forgive me. Okay?

Four-eyes. I'm sorry! Forgive me. Okay?

Hey! Four-eyes!

SOB SOB

Wait for me!

SERIOUSLY...

What's this? It's such a cheap thing!

Also look at this! I received a honmei* chocolate. Aren't I lucky?

*T/N. Honmei chocolate are given to men whom the giver (usually female) has romantic feelings for, given on February the 14th.

ペロちゃり

ロッテ ペロペロなめましょう!

WHAT A SIMPLETON..

ARTROOM

SOMEYA-SAMA...

WHAT? OH...

ON OUR PREVIOUS DATE... I REALLY HAD FUN...

SSH

KEEP IT A SECRET FROM THE OTHER GIRLS!

IT'S BECAUSE IT WAS A PROMISE! I DON'T TELL LIES.

You can do it!

Monkey Boss!

I... EVER SINCE YOU TRANSFERRED HERE...

IN THE BEGINNING, I THOUGHT THAT YOU WERE WILD AND COOL.

HOWEVER, WHEN I LOOK AT YOU LATELY...

EVEN MORE...

I'VE ALWAYS LOOKED AT YOU!

I FELL EVEN MORE IN LOVE WITH YOU!!

IT'S MY FIRST TIME MAKING SWEETS...

I DID IT WHILE THINKING ABOUT YOU...

IT WAS HARD, BUT I REALLY HAD FUN...

I GAVE IT MY ALL TO MAKE THIS!

My own fate...

Together with the fate of the cursed auntie who died...

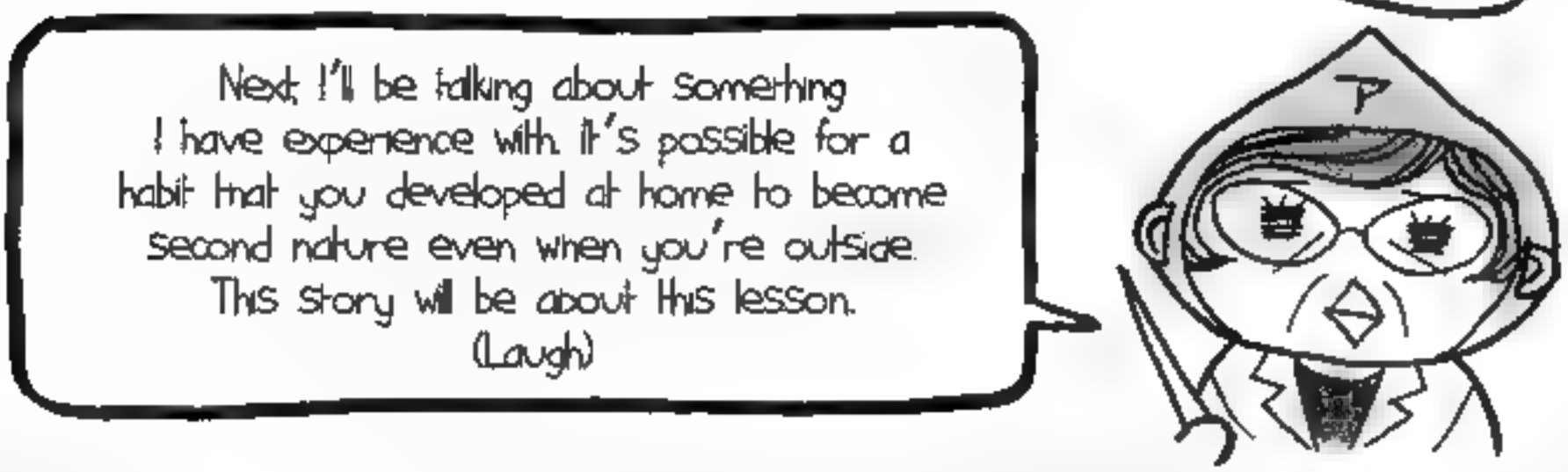
This is a gamble that places everyone's fate at stake!

SOMEYA-SAMA...

I LIKE YOU.



THE AUNTIE FROM THE INFIRMARY


AIDA-SENSEI!
Next I'll be talking about something I have experience with. It's possible for a habit that you developed at home to become second nature even when you're outside. This story will be about this lesson. (Laugh)

QUESTION

One day, after classes ended, I witnessed a girl who had lowered her pants before she entered the stall at the restroom. She had already lowered her underwear, too, and I could see her butt! I was so shocked that I was yelling 'what's going on?!' in my mind.

(Fukui prefecture, Kana-chan)

This! I understand her! No, I mean, I unaerstand the feelings of the unaerpants girl! I almost did the same thing at a restroom in the department store. It made me terrified, like 'Ah!!!', when I realized it. This has happened a lot. I think the same thing also happened to me when I was still in school.

When I use the toilet at home, I'd start with the 'approach run' and start lowering my pants at the same time. As I reach the door with one hand, the other hand would be holding onto my pants. It really saves a lot of time. I believe that I behave the same way even when I'm outside.



HABITS CAN BE TERRIFYING...

CREDITS

TRANSLATOR:	Sedna
PROOFREADER:	Nadisara & Disturbance
CLEANER:	Blue3wind
TYPESETTER:	Nessy
QUALITY CHECKER:	`Roze`
RAW PROVIDER:	ana777

To read and download the next chapter of Switch Girl,
visit www.ourtranscendence.com

Transcendence




ID. You
Want quicker releases?
Want to see chapters before
any of your frends do?
- Want to have ful bragging rights
for being on an amazing team?
Then Join Transcendence!
We desperately need
- Experienced Quality checkers
- Editors
- French, Chinese, Japanese, Korean Translators.
- Proofreaders
Editors are never turned away we will train you!
Please apply in the forums at: https://forum.ourtranscendence.com



Brought to you by: Transcendence
Please visit us at: http://ourtranscendence.com

CREDITS


ID. You
Want quicker releases?
Want to see chapters before
any of your frends do?
- Want to have ful bragging rights
for being on an amazing team?
Then Join Transcendence!
We desperately need
- Experienced Quality checkers
- Editors
- French, Chinese, Japanese, Korean Translators.
- Proofreaders
Editors are never turned away we will train you!
Please apply in the forums at: https://forum.ourtranscendence.com

スイッチガール!!

switch 61





読者の質問

6巻で仁香の「ラブ木ってこんなもこなの?」という質問に対し、新が「知るかよ…俺だって初めて入ったんだから」と言っていますが、新、て2巻の明花の事件で「ホテルまぐわい」に入ってますよね?(愛媛県 あすは)

すいませんでした――!!! 最近づじつま違いに対する指摘のお手紙がよく来ます。…あの!漫画を見ていただいてわかるように、いい加減な性格なので、細部が合らないところがございますが、イリて読んでてください、イリで!! (反省の色が全くない作者 ゆ)

読者の質問

マンガを描いていて辛かったことやめたいと思ったことはありますか?(愛知県 優衣)

やめたいと思ったことは一瞬もないですねぇ。「漫画家である自分」というのが今まで生きてきた中で一番好きな自分なので。でも辛いことは星の数ほどあるのでここでは書ききれないです。でもそれよりも描いてる楽しさの方が大きいのでやめたいと思わないんでしょうねぇ。ちなといいことありましたゆぐ。私。

MONKEY BOSS

YOU...

THANK YOU...

HUH ?

I'M NOT INTERESTED IN STUDENTS.

BUT SORRY,,

I CAN ONLY SEE YOU AS ONE OF MY STUDENTS

COME BACK WHEN YOU'RE OLDER!



CRACK

AH...

I couldn't say a single word...

Why. Someone? Why did you have to say... like that?

I HAD TO HURT YOU LIKE THAT ON PURPOSE...

SORRY...

IF YOUR FEELINGS HAVEN'T CHANGED BY THE TIME YOU GRADUATE ..

...THEN AT THAT TIME...

GRIP

I DECIDED I WAS GOING TO BE A GOOD TEACHER!

Monkey Boy...

...I'LL COME AND TAKE YOU MYSELF!

...is only just beginning!!!

I...

I MADE THIS FOR YOU WITH ALL MY HEART

IF YOU REALLY HATE ME... THEN PLEASE REJECT IT FIRMLY...

HOWEVER, IF YOU DON'T HATE ME,

Drip Drip Drip

ACCEPT MY FEELINGS!

THEN PLEASE...

WE WON'T LET YOU OFF IF YOU REJECT!

DON'T YOU DARE MAKE HER CRY!

NO BOY COULD SAY NO TO THAT!

YOU GO, HITOMI!

I CAN'T ACCEPT.

HE WOULDN'T ACCEPT JUST NOW.

HE TOTALLY SAID

HE REJECTED HER?

WHAT?

THAT WAS..

I...

ARATA. SENPAI

NO MATTER WHAT ANYONE ELSE THINKS,

I DON'T WANT TO DO ANYTHING THAT'LL MAKE HER INSE-CURE...

IN ANY WAY.

AND SO,

...IT MAKES NO DIFFERENCE TO ME.

THAT'S WHY I CAN'T ACCEPT.

I WANT TO PROTECT HER FEELINGS...

SORRY...

creak

Ker-chack

WAAAAH!!

WHAT A LETDOWN! AND I THOUGHT HE WAS A NICE PERSON!

EVEN IF HE'S ONE OF THE HOTTEST GUYS IN SCHOOL, HE'S SHOULDN'T BE SO CONCEITED!

ARATA-SENPAI IS SO CRUEL! HE COULD'VE AT LEAST TAKEN THE CHOCO-LATE!

KITOMO

HE'LL AVENGE YOU, KITOMI-CHAN!

I'M GONNA BEAT HIM UP!

TH-THAT JERK...!

STOP IT!

KITOMI...?

THERE CAN'T BE ROOM FOR OTHER GIRLS TO SQUEEZE IN.

IF HE'S CAPABLE OF LOVING SOMEONE TO THAT EXTENT,

BESIDES, SENPAI...

HE SAID THAT EVEN IF THE PEOPLE AROUND HIM HATE HIM,

HE'LL PROTECT THE FEELINGS OF THE ONE HE LOVES...!

ABOUT THE LIE I TOLD!

HE HASN'T SAID A SINGLE WORD...

THAT TAKES A LOT MORE COURAGE THAN JUST BEING NICE TO EVERY-BODY...

...ARATA-SENPAI...

HE'S REALLY...

...TOO COOL...

I DON'T REALLY CARE, BUT...

MONKEY BOSS'S CONFESSION DIDN'T GO WELL, SO...

WILL I... NEVER BE ABLE TO RETURN TO MY REAL SELF?

DOOM...

TELL THE LOVE STORY BETWEEN AN AUNTIE AND A HIGH SCHOOL BOY!

Auntie girl

DING

WHAT WILL BECOME OF THIS MANGA?

WE'LL CHANGE OUR TARGET DEMOGRAPHIC TO HOUSE-WIVES AND

OKAY, LET'S DO THIS!

tap tap

IF WE MAKE IT SUPER CLINGY LIKE THOSE KOREAN SOAPS...

HMM?

AH...

DASH!

Arata!

WAIT!!!

HAAA

COULD YOU TURN THIS WAY ?

Arata !

SHAKE SHAKE

.....

Sigh

WON'T YOU GIVE ME SOME?

I HAVEN'T...

GOTTEN CHOCOLATES FROM ANYONE YET.

Does Arata know I'm not really one?

He realized it was true. Despite this wrinkled skin...?

RUSTLE

TO ARATA FROM NIKA

THANK YOU...

Heh...

You two... stay happy...

My wish of many years has finally been fulfilled and I can pass on now.

Mumble Mumble

Auntieee

And you, sleeping exhausted from crying...

I wish you all...

the greatest happiness..

NIGAMA'S DRAWING IS BEAUTIFUL!

THE MAGAZINE IN HIS HAND THAT YOU LIKE SO MUCH WAS HALF PRICE SO I BOUGHT IT FOR YOU! HURRY UP!

705

TAMIYA

SCRIBBLE SCRIBBLE

I DON'T WANT TO DRAW AGAIN FOR A WHILE

WHAM!!

ASCII

IF I REMEMBER CORRECTLY, I BECAME AN AUNTIE AND GAVE ARATA VALENTINE'S COOKIES...

ARATA... Huh?

EK

NOW I REMEMBER!

DING

AFTER COMING HOME FROM SCHOOL, WE PLAYED DS UNTIL DINNER AND THEN WE FELL ASLEEP LIKE THAT!

Hit him from the right! The right!

Um

Wah! The last boss is super strong

Zzz

Zzz

POOP

LET'S SLEEP A LITTLE MORE!

JUST A DREAM

SO BECOMING AN AUNTIE WAS

NIKAI ARATA-KUN!

DINNER'S READY! WE'RE GOING TO EAT WITHOUT YOU!!!!

TO ARATA FROM NIKA

キャラクター人気投票&おたより ください

As with last volume, we're accepting votes for the ランジャン popularity poll! A lot of mail is coming in! If you haven't voted yet, please do~♡ Please also let me hear your thoughts and questions~?

「You can send mail through Switch's mobile site」か、「or by post」も、のいずれかになります。

「Postcards and letters here」

Address: 〒101-8050

千代田区 Hitotsubashi 2-5-10

Shueisha Magaret Editorial Department

あTo. Aida Natsumi 宛

ケータイ「Mobile site here」はこちら

http://margaret.shueisha.co.jp/switch/

Send it through the popularity poll form!

人気投票フォームから送信!

⊖ Please write the three characters you like in order.

⊖ Don't forget to write them in order like, #1, #2, #3!!!

⊖ Only one submission per person.

⊖ Deadline: 2009年12月10日 Postmarked (Mail can arrive until 12/10.)
締め切り: 2009年12月10日 消印有効 (メールは12/10 到着分まで)

⊖ The announcement is planned for volume 11!!!

STAFF ROLL

ASSISTANT
熊ケ江かがり
川上 さつき
阿部 千恵

EDITOR 鳥田 麻紀子
COMIC EDITOR 川満 明子
DESIGNER 大澤 貞子

Nika still didn't know...

that in this Japan, this world's erosion, had started with amazing speed.

The existence of a new class of Switch Girl!

switch 62

スイッチガール!!

Year 20XX. March, a certain day :

Transcendence

Abnormal Popular RPG Release!



UWOOO

OOOOO!

誤者の質問。
もしかしてヒラクエファンですか？（青森県　夏希）

この巻を読んだらそうであることが容易に分かりますよね(笑)
今回(IX)もやりました。やりこみました!!
楽しかったぁ～!!!（というかまだちょっとやってます）
ちなみに主人公は ニカ(バトルマスター)、
旅の仲間は あらた(バトルマスター)、
マサムネ(賢者)+これ職業選択を誤りましたもマサムネが賢者、ごそこにの(魔法戦士)でした。
ちなみにキャラを職業で表現するとしたら。
作者→バトルマスター 新→パラディン(僧侶+戦士)
マサムネ→魔法戦士、ニカ→賢者
ボスザル→盗賊 明花→スパースター
千鶴→戦士 賢治→僧侶
リカ→武道家 まも→魔法使い
作者→ヒンシー 佐藤 加藤→旅芸人
…ヒラクエやってない人は何が何だかわからなくてすいません。とても面白いですよ

ALSO, FOR ME TO OVERSLEEP ON A DAY LIKE THIS... TAMIYA NIKA'S FAILURE OF A LIFETIME!

SQUEAK

SQUEAK

I REALLY NEED TO OIL IT!

OH GOSH, THE BIKE'S SQUEAKING IS SO UN-NERVING!

Today is the release day...

of the nationwide super popular RPG game 'Nine', and just look at this!

Yes! I made it in time!

NEKO

OH, I SPOTTED THE TAIL'S END!

FAX 2F PCソフト/DVD 3

I HAVE TO HURRY!

It'll be fine. Just fine.

There's even a girl in her pajamas! Shall we talk to her?

I came here without changing my outfit but I don't seem to know anyone here anymore

NEKO

What a que!!!

There are a lot of men in their twenties and thirties. Here, take a look!

P-please go to some-one else! Someone else!

TBK

!!!

SHOCK

What do you want to buy here?

Good morn-ing!

TBK

...!

there are even fans who come running in their paja-mas! It's awful-ly popular!

Stop it!

Don't film me!

As you can see here,

TBK

THE GUYS FROM SCHOOL WON'T WATCH THIS, WILL THEY..?

8:05

BK

SHE...

GOT IT!

SAFELY

NEKO

I CAN'T FIND A PLACE TO OPEN IT...

SCRATCH

SCRATCH

HUH...? THE... THE VINYL IS...

SCRATCH

SCRATCH

SCRATCH

I'LL JUST OPEN THE PACKET A LITTLE AND TAKE A PEEK INSIDE...

TWITCH

TWITCH

HA! HAVING TO WAIT TILL I'M ALL THE WAY HOME... I CAN'T HOLD BACK ANY LONGER!

HM?

TOP AND LOWER HAIR IS IN PONY TAILS, GUARDED BY A HAIRBAND

JUST LIKE THE HAIRSTYLE OF AN UNPOPULAR MANGAKA

ANCHOR APPLIQUE

THE COLLAR CAN BE CLOSED BY A CHUCK AT THE BACK AND TURNED INTO A HOOD. A SHOWA JUMPER. JUST LIKE THE ONE YOU USED TO WEAR AS A KID

MIDDLE SCHOOL JERSEY

UNCLE SANDALS

FIVE TOE SOCKS

FAMILIAR OFF HAIR

FAMILIAR NEKO SWEATER

NEKO

SOY SAUCE STAIN

AUNTIE SANDALS

THIS PERSON...

NEKO

SHE'S JUST LIKE ME.

PFFT

NEKO

OHHH~ HELLO, HELLO.

It's written as Aya

I AM...

AH! THIS IS ME!

NEKO

UM... MAY I ASK FOR YOUR NAME?

Oh! There's a source of protection in the drawer!

TH- THIS GIRL, AYA-CHAN...

HOW DO I SAY THIS?

She usually tends to them but the minute spring break started, they were neglected. The length of the evidence!

Those eyebrows!

Looks like they're the same type!

They haven't been shaved since the start of spring break. The length is the same as my nails!

Three days after five days

And it looks like the hair on her arms!

They're totally peeled off and irresponsibly unclean

There's a blood stain where she peeled her nail

The nails are the most extreme

And here's proof!

NAILS AND SUCH ARE A HASSLE! ESPECIALLY DURING THE BREAKS, RIGHT?

I ALWAYS PEEL MY HANGNAIL AND LICK THE BLOOD OFF WITH MY TONGUE!

STARE

AH, THE NAILS?

HUH.. WHAT?

NEKO

DAT

IT'S ALL RIGHT, AYA-CHAN!

NIKA-CHAN...!

AM A COMPANION...

I...

A COMPANION!

UWOOOOOO

But Nika didn't notice

yes! Let's hear the news!

Come over my house

that she's a new kind of Switch Girl.

COME ON IN~ ♥ I'LL MAKE SOME TEA~ ♪

萌

萌

W-WHAT...

IS WITH THIS ROOM...?

Signs everywhere. "SOUR"

GAME AND ANIME POSTERS

FIGURINES

ALMOST ALL OF THE MANGA ARE BOY MANGA ZINES

YE-YEAH.

YOU CAN SIT ON MY BED, TOO!

BAM!

CHEAP BS BOOKS

ALL JUMP NUMBERS GATHERED

Right. She belongs to modern Japan's steadily growing class, called:

"Geek Girl"!!!

Transcendence

Wha

What an incredible room!!

Part of the Gundam poster on the wall is peeling off due to being removed whenever her friends come over!

Furthermore, it's laminated so that it wouldn't be torn!

Similar Entries

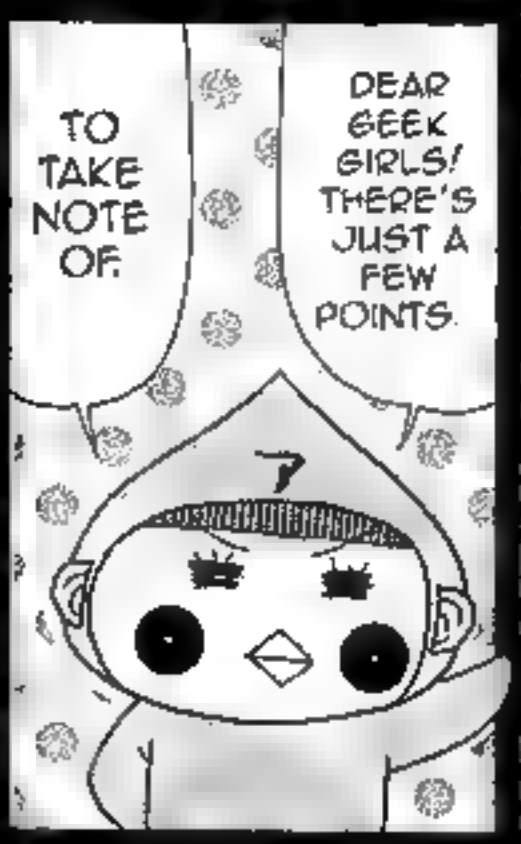
Fan Girl, Comic Market, Moe, Doujinshi, Coupling Virgin Road Nico Video etc.

Geek Girl [gi k gɜ:rl] Noun

A class of people who love manga, games, anime, etc. Exceedingly, they pour all of their extreme love in this direction. It's a general term for girls leading their life, hiding their favoritism, in order to preserve smooth human relations.

Geek Girl Maxim One:
Posters are to be processed with laminate to preserve their strength and freshness.





Geek Girl Maxim Two:
Favorite books are to be protected in order to keep them from getting dirty, but it must be with a transparent cover, so that the front can still be worshipped.

You'll be found out immediately! Immediately!!!

you certainly can't do so with the cover still stuck to it!

Want to read it?

Yes, thank you!

Geek Girl

I know you hold these manga very dear, but when lending them to a friend,

*T/N: Manga no Mori and Mandarake are stores for everything related to manga and anime.

You're safe to lead a comfortable geek life as long as you pay attention to this!

Manga no Mori

Mandarake

Book covers with "Manga no Mori" or "Mandarake" are very dangerous too

HM?

NEKO

WHEW

HEAVE-HO...

Anyways, let's just sit down!

Calm down Neko!

KYAAA!!!

THERE'S A LIVE-SIZE PRINTED CHARACTER ON THE SHEET!!!

JAPAN, IS THAT OKAY...?

LIKE THE NAME SUGGESTS, YOU CAN SLEEP TOGETHER WITH THE CHARACTER BUT...

BY THE WAY, THIS IS CALLED A 'SLEEPING TOGETHER SHEET'.

Geek Girl Maxim

Three:
Be with the characters even whilst sleeping.

Transcendence

By the way, this song's been playing for some time now.

Ah... thanks.

Here, have some tea.

SORRY TO KEEP YOU WAITING-

What do I do? I have no idea what I should talk about!

YEAH. Quite

THIS IS A DRAMA CD WITH THE VOICE OF SU-WABE-SAN. BY BUYING IT, YOU GET A FREE TALK WITH HIM!

AH, ISN'T THE VOICE ACTOR ACCU-RATE?

LET'S HEAR IT!

WANT TO HEAR IT?

I ALSO REALLY RECOM-MEND A NICO VIDEO.

HUH?! WHAT?!

Geek Girl Maxim Four:

Add '-san' to the voice actor's name and refer to him by a nickname.

WARNING

It's prohibited to use this in front of normal people! It's usual for normal people to forget the names of the voice actors. If you're with normal people, it's better to say 'the guy voicing Vegeta' or 'the guy voicing Rukawa', so refer to them as "the guy voicing..."

Geek Girl Maxim Five:

Always be prepared to view something on your PC, twenty-four hours a day.

CLICK
CLICK
.....

OH BOY, HMP

-cute!

This is Aya-chan's ON-mode?

CLICK

AHHHH! THIS! LISTEN TO THIS!

Hahahaha

But he wouldn't know this side of her, would he?

This must be her boyfriend then, right?

WHA-

EAR RAPE
Headphones are recommended.

SHAKE

SHAKE

KYAAAA!!! LISTEN, LISTEN!!!

WAI-! THIS VOICE! DID YOU HEAR?!

ROLL

ROLL

NEXT IS..?! WAI-WAI-! WHAT'S WITH THIS TABOO?! HOW MUCH DO YOU WANT ME TO DIE FROM BEING MOE?!

And th- these two are....

the same person...

(• •)

EEEK

EEEK

WAHAHA

WAHAHAHA

EEEK

Dumb founded

TWITCH

TWITCH

Shudder

Shudder

That That's Bad...

Bad

SHORT NOTICE

Ear rape is the voice collection of a voice actor filled with nothing but sweet lines that make you melt away.

A nerd detonator

SHOCK

AND A STOP

THE PHONE! IT'S MY BOYFRIEND!

NEKO

HELLO?

OKAY... THEN, LET'S MEET IN THE NEIGHBORING PARK IN TWENTY MINUTES! SEE YOU, THEN!

HUH? MEET UP RIGHT NOW?!

TROUBLE-SOME, RIGHT?! IT'S SO SUDDEN!

YEAH, HE SAYS HE JUST WANTED TO SEE MY FACE FOR A BIT, BE-FORE GOING TO CLUB ACTIVITY!

YOU'RE... YOU'RE MEETING UP WITH YOUR BOY-FRIEND?

NEKO

Aren't they over there? The ones lying in between his legs

Well then I have to change! Where are the socks I took off?

Fifteen minutes later...

WELL THEN NEE-CHAN

I'LL BE GOING!

IF ONLY MY BOYFRIEND HAD BEEN MORE HONEST BEFORE WE DATED AND HAD SEX...

DOOM

Looking closely... Aren't I the same?

HE-HELLO? ARATA?

IT'S ARATA!

Kamiyama Arata

Incoming call

NEKO

I'll be there soon!

DASH

NEKO

HUH... AH! HOW LUCKY! I'M CLOSE BY RIGHT NOW!

Hello? I came to pick you up at the store, but I guess I was too late. Where are you now?

JUMP

ARATA?!

PANT

PANT

WAIT JUST A SECOND!

YOU'RE LATE! I WAS WORRIED

OH GOD COME ON LET'S GO!

S-SORRY

AH

LET'S PLAY THE GAME THERE'S NO WIN WE GET MINE!

HEY...

AGATA!

WHA-

I REALLY LIKE YOU, ARATA!

...?

Nika was reflecting once again...

WHAT'S THIS, ALL OF A SUDDEN?

ISN'T IT FINE?! I LOVE YOU- ♥

Walking home under the blooming cherry blossoms, while appreciating Arata's love...

WOMANLY SWITCH

GLOSSARY COLLECTION

【 SHIFTING THE POSTPONED RELEASE OF DRAGON QUEST TO SOMETHING ELSE 】

FROM CHAPTER 62

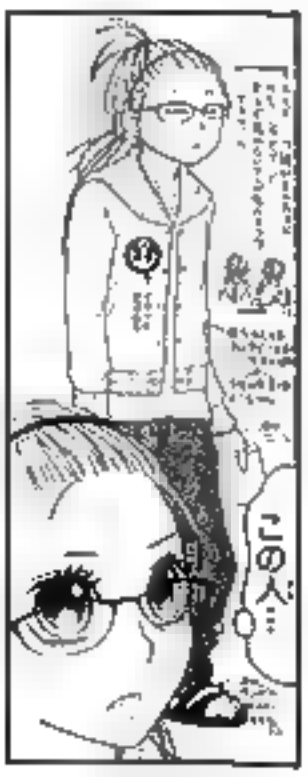
While celebrating the release of Dragon Quest 9 on the third of March, 2009, I received some interesting fan letters and thought of doing a related story. So I used the same name (in the story draft), but right after completing it, the release was postponed. "Wh-why?!" Just when I'd used the name?! Thus, this time, I forced my way through with drawing what you've seen in this chapter. That's why the release date got shifted. Forgive me...!



【THE GEEK GIRL】

FROM CHAPTER 62

The character of the girl called Aya-chan, appearing in this chapter, is modeled after a fan-letter that was sent to me. I only used the real name (laugh). There was a picture sticking to it with an absolutely cute girl, but the content of the letter! It was a "geek"!!! In her letter, she introduced me to her everyday life of a switch. In front of her boyfriend and in school, she plays the ordinary person, but at home and in front of her geek friends she bursts open. There, the character was already established, or to say "This is a new class of "Switch Girl"!!!", I thought, and used it for my story, although one could say that I dramatized a lot of parts. I can't be swallowed by it~



CREDITS

TRANSLATOR:	Seana
CLEANER:	Hugnman
TYPESETTER:	Nessy
PROOFREADER:	Ra'n & Nad'sara
QUALITY CHECKER:	`Roze`
RAW PROVIDER:	ana777

To read and download the next chapter of Switch Girl,
visit www.ourtranscendence.com

Transcendence





- proofreaders
- cleaners


63
スイッチ ガール!!
switch 63



That doesn't scare me at all. On the contrary, it makes me feel nostalgic! That's exactly what I used to do when I was a freshman with Dragon Ball in the "Jump" magazine! As a side, I also used to file those from Video Girl Ai by Masakazu Katsura. I kept my magazines for a year, but since they took up too much space, I ended up having to throw them away. In the end, I cut out whatever I wanted to keep. Please continue, Miss Moeka! And don't forget to buy the volumes either! ♥

I cut out my favorite drawings and sayings from the "Margaret" magazine and file them. I do the same with your colored drawings at the beginning of each chapter and the magazine covers. Is that creepy? (Moeka, Kanagawa prefecture)

EVERY-ONE'S BEEN TALKIN' ABOUT IT, YOU KNOW?

Smirk

YOU EVEN LOST AGAINST SHUEI.

I HEARD YOU'VE STOPPED GOING TO SHUU TEI.

FLU WHAM

DD

YOU'LL ACCEPT, WON'T YOU, ZEN?

I'VE BROUGHT YOU A GREAT OFFER ABOUT THAT.

*T/N: 100 x 1000yen = about $9~8

I'LL GIVE YOU A *HUNDRED IN ADVANCE

SIDE

YOU'LL RECEIVE TWO HUNDRED OF THOSE IF YOU SUCCEED.

YOU REALLY ARE THE SON OF A LARGE HOSPITAL. YOU PAY WELL.

NOT A BAD DEAL, HUH?

I LEAVE THE METHOD TO YOU.

SO...

BUT THE TARGET IS TAMIYA NIKA OF SHUUEI..

WHAT WOULD YOU HAVE ME DO?

Transcendence

Lick

AS LONG AS I CAN'T BE CONNECTED TO ME

KEEP THAT IN MIND

NO CLEANING ANGEL?

CRUSH HER FOR ME.

THANKS FOR YOUR BUSINESS!

MAKIMURA ZEN, EIGHTEEN YEARS OLD

HE HASN'T COME LATELY, THAT MASA-MUNE.

WHAT'S HE BE UP TO?

ID: 72388k

At a darts bar in Shibuya. ID: 72388k

She's called Nino
She's really cute! I secretly took this picture~

I WAS SURPRISED, 'CUZ SHE'S NOT HIS TYPE AT ALL.

Here, this one

SEEMS LIKE HE'S FALLEN IN LOVE!

He even sent me a picture

NAH, JUST SOME PLAIN CHICK.

FOR REAL?! SOMEONE WE KNOW?

?!

HA, BUT THIS IS MASAMUNE WE'RE TALKING ABOUT! HE'LL PROBABLY LOSE INTEREST ONCE THEY'VE SLEPT TOGETHER, RIGHT?

THAT'S FOR SURE! HAHAHA!

Fall of Hades

THE HELL YOU DOIN'?!

THESE GUYS ARE...

Huh!

YOU'RE FROM ZEN'S GROUP!

A BLACK FINGER-NAIL...

ON THE RING FINGER!

CREAK

SORRY..

IT'S NOT LIKE WE HAVE ANYTHING AGAINST YOU..

WOAH! ZEN!

WELL, WELL..

THESE TWO MIGHT COME IN HANDY AS WELL.

Flash

Flash

HMMM...

WHY ARE YOU TAKING PICTURES OF US WITHOUT ASKING?!

SEE, THEY'VE GOT CUTE FACES THEY MIGHT FETCH US A NICE PENNY.

MIDOU LUNA, 17 YEARS OLD. SECOND YEAR AT SHIBUYA ACADEMY FOR GIRLS.

Smirk

DON'T YOU THINK SO, ZEN?

THERE'S DEMAND FOR THOSE TOO AT THE MOMENT.

ESPECIAL-LY FROM RICH OLDER WOMEN AND MEN WHO'RE TIRED OF WOMEN... SEE WHAT I'M GETTING AT?

Click
Click
Click

BUT THESE ARE GUYS...

AS LONG AS THERE'S MORE PROFIT FOR ME, I'VE GOT NO PROBLEMS.

HEH, I'LL LET YOU DO YOUR THING.

R Yui SD

☆ High school students ☆

Starting at ¥30000*

Top quality products

Click
Click
Click

Send file?
OK

WELL THEN, I'LL UPDATE IT IM-MEDIATELY THERE.

T/N: About 242 USD

DING DONG
DING DONG

The start of a new school year!

Though...

3-E

Good morning!

NIKAAA! ♥

KAMIYAMA-KUN! ♥

Since there haven't been any changes in classes, we see the usual faces again.

Same goes for you, Nino, you've gotten cuter!

Nika, is it just me, or have you gotten prett'er?

I REALLY MISSED YOU DURING SPRING BREAK, KAMIYAMA-KUN..

And of course, in the next class...

3-D

Shiff

HOME-ROOM IS STARTING! SIT DOWN, EVERYONE...

Our homeroom teacher remains the same, but something terrible happened over there...?!

OPEN

Monkey Boss' class has...

WHY DOES AN IMPORTANT CHARACTER LIKE ME HAVE TO BE SEPARATED FROM THE OTHERS?!

She's there too, as usual.

Awesome!

Someya-sensei!

Kyaaa!

LET'S HAVE A GOOD YEAR.

I'M SOMEYA KEIJI, YOUR NEW HOMEROOM TEACHER.

BUT MONKEY BOSS IS SO CUTE

Oh man, that's gotta be awkward

I can't help but look at them.

I'm the only one who knows what's been going on between those two.

On the other hand, Arata and J-

AHH, THAT WAS TASTY! I CAN'T EAT ANOTHER BITE!

ROLL

ROLL

Geez, this girl

IT'S 'AS A PIG', NOT A HOG

IF YOU SLEEP AFTER EATING, YOU'LL BECOME AS FAT AS A HOG.

HEY, TAKE A NAP WITH ME! IT'S REALLY PLEASANT TO LOOK AT THE BLUE SKY! COME LAY NEXT TO ME!

PAT

PAT

I'M SO HAPPY...

YEAH...

YEAH.

IT'S PEACE-FUL

YEAH

THE SKY IS SO PRETTY, ISN'T IT?


It couldn't be better! We're already super lovey-dovey!

YO! SEEMS LIKE EVERYTHING'S GOING GREAT BETWEEN YOU TWO!

Morning!

KYAAA! ♥ NIKA-RIN AND ARA-CCHI ARE KISSING!

And I brought a present for you!

AS FOR ME I ONLY CAME TO SEE NINO.

Cough!

MEIKA-CHAN, MASA-MUNE-KUN!

WH-WHAT ARE YOU TWO DOING HERE?!

I've set up an online store.

TA-DAH!

Really, a present?! What's in it, what's in it?!

Meika's Night-time Toys

Meika's Ace Kisser Lips
Train yourself in kissing with this! Now with the revolutionary 'quasi sticky suck option!

Meika's Eau de toilette - Irresistable Deluxe
One of our most popular products. Eau de toilette has become even more powerful! Use this and your lover will be going non-stop until morning!

NEW

Meika's Ogre's club
A new and featured product! As its name suggests, by giving the ogre an iron club you'll be taken to a whole new world!

Squishy balls (by Meika)

Anti-masaki glasses (by Meika)

Doll (by Meika)

…

Well you put it on Arata's xx.

How do you use this? And this one over here?

OHHH! 'HORNY TOILETTE DX' IS FINALLY MINE!

You should definitely try these samples with Arata, Nika! ♥

OH, SO YOU WERE HERE?

Ah!

OH RIGHT! WE WANTED TO TELL YOU SOMETHING, MEIKA!

AND YOU? WHAT'RE YOU DOING HERE?

You're late! What were you doing? ♥

WE'LL BE HAVING FUN IN SHIBUYA!

WE'RE GOING TO CELEBRATE OUR ADVANCEMENT TO THE NEXT GRADE! ♥

NINO!

OH!!

WE'VE JUST BEEN STICKING TO OUR AREA FOR THE LAST WHILE, AFTER ALL.

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I'VE BEEN HERE!

I WANT TO VISIT A FRIEND I HAVEN'T SEEN IN A WHILE. HE RUNS A DARTS BAR, SO COME WITH!

MASA-MUNE!

THE REGULATIONS UNDERWENT SOME DRASTIC CHANGES AFTER THAT. IT'S GOTTEN PRETTY FUN NOWADAYS.

HELLO!

I SEE. THAT'S GREAT!

HOW'S IT GOING AT SHUU TEI?

HEY! IT'S BEEN A WHILE...

KARUMA!

OH, KARUMA-KUN!

OH, YOU'RE HERE! LONG TIME NO SEE!

AH...

UH, HI... IT'S BEEN QUITE A WHILE...

I DON'T LIKE HIM.

HE'S TOO INDECI-SIVE.

I SAW HIM SEVERAL TIMES BACK WHEN I USED TO HANG OUT WITH MASA-MUNE...

YOU KNOW HIM, MEIKA?

HMPH

Meika's acting kinda weird

Hmmm but Karuma's a nice guy

SCREECH

STOP

Transcendence

WHAT?

NIKA!
BEHIND
YOU!!!


NI-
WHAM



To be continued...

SWITCH GIRL'S

EXPLANATION OF TERMS

【Bed Sheet Partners】 from Chapter Sixty-two

This topic also came up in volume seven with K-chan and the girls' slumber party. It was such a sensational topic that I had to use it (lol). A character's image being printed on bed sheets has a lot of potential! Maybe?! He's actually sleeping there! The character, that is... And it looks like he's saying, "I'll be your arm pillow". No wonder the number of otaku girls is increasing! With this by their side, no doubt the otaku girls will have dreams about the character.



【Clear Manga Covers】 from Chapter Sixty-two

This totally came from the otaku actions of my youth. I didn't have a lot of allowance, but I had to give them proper treatment. Whenever I bought Dragon Ball, Slam Dunk and Video Girl Ai, I always had them in a clear cover. Back when I used to use them, the covers were clear, but at the spine, it would say the name of the store, "animate" in red letters. The sign of an otaku... It was about $1.20 for a set of ten.



AFTERWORD

And so volume ten is finished. Next volume, there'll be a huge commotion in Shibuya! What will happen to Nika? Arata? And the continuation of Zen and Luna's evil deeds! It'll be made up of the super hard Shibuya Scuffle arc and the other half with be a special I drew in the Margaret magazine, "100% Off-mode Book". As the name implies, it'll be about fifty pages of off-mode secrets revealed... Hehehe!!!

Look forward to it! ♥

Hard-core Shibuya Scruffle Arc

Off-mode Secrets Revealed, Off-mode Book.



次巻予告

捕われた仁王…。

俺が最初に味見すんだからな

犯人は誰だ!!

知ってんのか!? あいつらの事!!

仁王を救おうと必死の新…

明花とマサムネが何かを知っている!?

仁王が拉致られたの……

ユリ!…

オレのせいかもしれねえ…

Transcendence

爆笑番外編4編も収録!!

ネタ大放出祭り!



オバチャンの湖



読者とのふれあいコーナー



読者の質問に
あいだ先生がお答えします!

席とり戦闘列車編



スイッチガール!! ⑪巻

2010年2月25日(木)発売予定!!

収録作品メモ

Transcendence

『スイッチガール!!』⑩巻 ■マーガレット・平成21年No.5・6合併号からNo.12に掲載

JASRAC 出0911809-901

＊マーガレット コミックス

スイッチガール!!⑩

2009年10月28日　第1刷発行

著　者　あいだ夏波
©Natsumi Aida　2009
編　集　株式会社　創美社
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2－2
共同ビル
電話　03(3288)9823

発行人　太田富雄

発行所　株式会社　集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2－5－10
電話　編集部　03(3230)6208
販売部　03(3230)6191
読者係　03(3230)6076

Printed in Japan
印刷所　株式会社　廣済堂

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-08-846455-8 C9979

CREDITS

TRANSLATOR:	Nadisara
CLEANER:	Nessy
TYPESETTER:	Nessy
PROOFREADER:	Chiisai-hime
QUALITY CHECKER:	`Roze`
RAW PROVIDER:	lana777

To read and download the next chapter of Switch Girl,
visit www.ourtranscendence.com

Transcendence





We need...
- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

We provide training and a free version of photoshop to cleaner and typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=50.0, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!